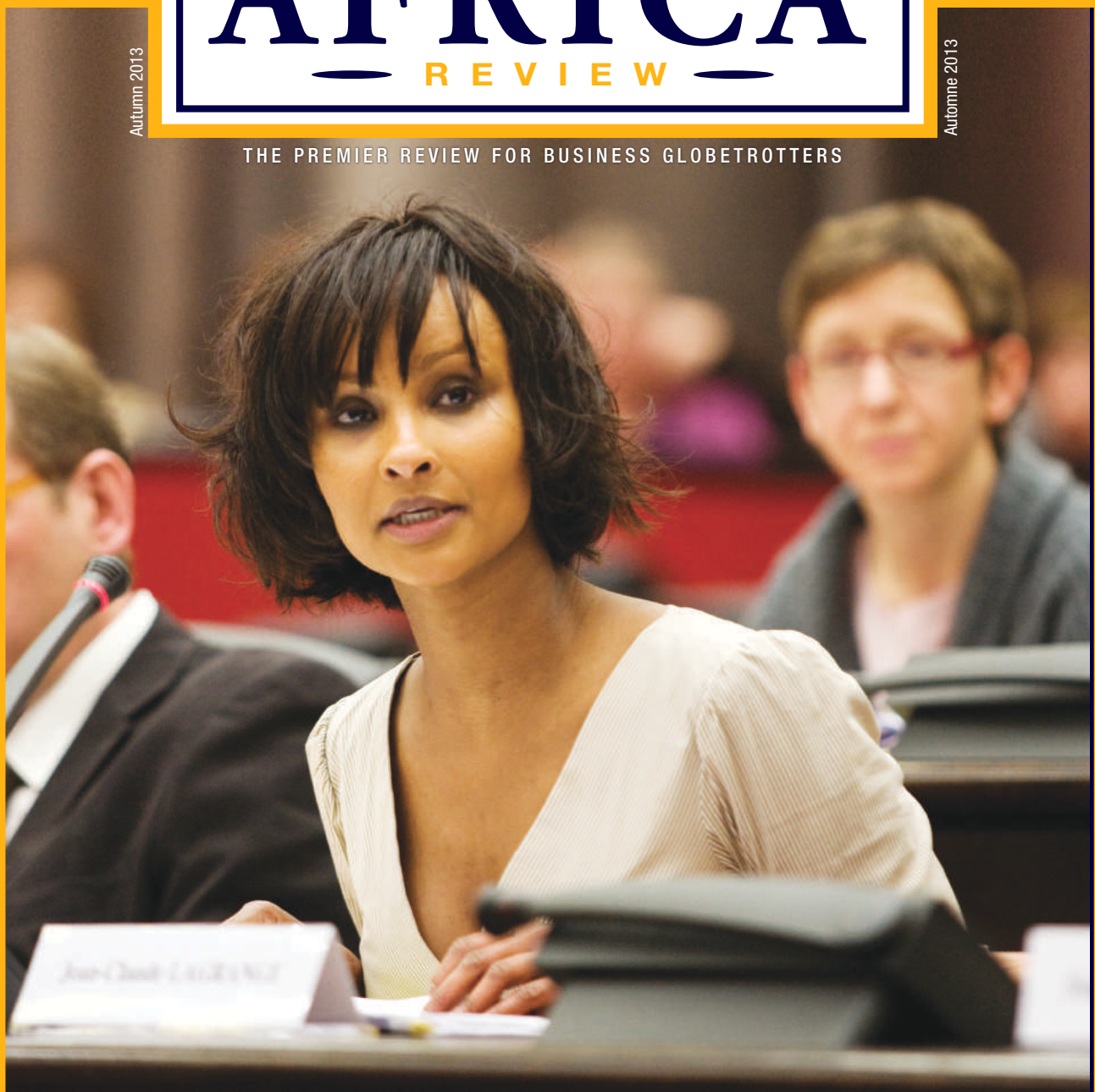
eBiZ
ENTERTAINMENT AND BUSINESS
AFRICA
REVIEW
AN 4 / YEAR 4
Nº 14 - 2013
Autumn 2013
Automne 2013
THE PREMIER REVIEW FOR BUSINESS GLOBETROTTERS



Safia Otokore
A Unique Journey / Un Parcours Particulier



DIPLOMATIC WORLD
Odette Esther Yao Yao, Ambassador of Côte d'Ivoire in Spain

MONDE DIPLOMATIQUE
Odette Esther Yao Yao, Ambassadeur de Côte d'Ivoire en Espagne.



CITIES&LAND
Cape Town, The Cape of Good Hope... & of Good Fun

VILLES&PAYS
Le Cap,le Cape de Bonne Espérance... & de Bons Loisirs



ECONOMY&FINANCE
Mohamed el-Kettani, President and CEO of Attijariwafa Bank

ÉCONOMIE&FINANCES
Mohamed el-Kettani, *Président et Directeur Général d'Attijariwafa Bank*

EU: 3€ / UK: 2.5 GBP / Canada: 4.5 CAN$ / Denmark: 30 DKK / Norvège: 35 NOK / USA: 4 USD / Maroc: 15 DH / Algérie: 160 DA / Mauritania: 750 MRO
Tunisia: 2.25 DT / Kenya: 190 KES / Nigeria: 375 NGN / Angola: 223 AOA / Ethiopia: 31 ETB / Ghana: 3,5 GHS / Congo: 2235 CDF / Zone CFA: 1200 CFA



EXTRAORDINARY WOMEN / *FEMME EXTRAORDINAIRE*

Safia Otokore Ibrahim, a particular course / *Safia Otokore Ibrahim, un parcours particulier*

CONTENTS / SOMMAIRE

02 **EDITOR'S NOTE /** ***L'EDITO***

04 **LETTERBOX /** ***COURRIERS DES LECTEURS***

06 **AGENDA /** ***AGENDA***

10 **EXTRAORDINARY WOMAN /** ***FEME EXTRAORDINAIRE***
Safia Otokore Ibrahim, a Unique Journey/
Safia Otokore Ibrahim, un Parcours Particulier

16 **TRAVEL & FUN /** ***VOYAGES & LOISIRS***
Saint Vincent, a place like no other /
Saint Vincent, un endroit pas comme les autres

22 **ECONOMY & FINANCE /** ***ECONOMIE & FINANCES***
Mohamed el-Kettani / President & General Manager of AWB
Mohamed el-Kettani / Président-Directeur Général de ABW

26 **DIPOLMATIC WORLD /** ***MONDE DIPLOMATIQUE***
Odette Esther Yao Yao, Ambassador of Côte d'Ivoire in Spain /
Odette Esther Yao Yao Ambassadeur de of Côte d'Ivoire en Espagne

36 **PEOPLE & ENTERTAINMENT /** ***MONDE DU SPECTACLE***
Souheil Ben Barka, Morocco Film Center pioneer/ *Souheil Ben Barka, une tete de pionnier de CCM (Centre Cinematographique Marocain)*

40 **CITIES & LANDS /** ***VILLES ET PAYS***
Cape Town, the Cape of Goof Hope...&Good Fun
Le Cap, le Cape de Bonne Espérance...&de Bons Loisirs

Editor's note

Our Extraordinary Woman section is extremely popular, and we have chosen to honor Safia Otokoré on the cover. She is the current Communications Adviser of the French Minister of the Economy and Finance and Vice President of the Regional Council of Burgundy. This former athletic champion of Djiboutian origin and Somali parents is a good, living example for today's youth of an African woman who has ultimately found success after a long and eventful journey through life.

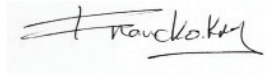
Economy & Finance has chosen Mr. Mohamed El Kettani. He is a businessman and the current CEO of Attijariwafa Bank (AWB) - Morocco's first bank. His pan-African and pragmatic spirit has helped in giving the bank its success. He has truly touched the whole of African society.

For the Diplomatic World, His Excellency Odette Esther Yao Yao, Ambassador of Côte d'Ivoire in Spain opens the doors of her chancellery and is kind enough to give us an interview in which she explains the diplomatic relations currently being enjoyed by the two nations - an international relationship more than thirty years in the making.

Our section Cities and Lands recommends Cape Town, a truly one of a kind city when it comes to its large quantity of leisure activities that it has to offer.

Happy reading!

Franck Olivier Kra
Follow at Linked In, Facebook and Twitter.



L´edito



Femme extraordinaire est spécialement l'un de nos pôles d'attraction et Safia Otokoré est la personne à l'honneur et aussi en couverture. Actuelle Conseiller en communication du Ministre Français de l'économie et des finances et vice présidente du Conseil Régional de Bourgogne, cette ancienne championne athlète d'origine Djiboutienne et de parents Somaliens est un exemple vivant d'un parcours particulier soldé de réussites et d'exemples à suivre pour la jeunesse.

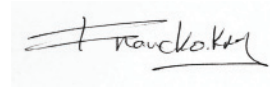
Economie & Finances port son choix sur Monsieur Mohamed El Kettani homme d'affaires et actuel Président Directeur Général d'Attijariwafa Bank (AWB) qui passe pour être la première banque Marocaine. Son esprit Panafricaniste et pragmatique conduit de manière progressive la popularisation de la banque et la met à la portée de toutes les couches sociales Africaines.

Pour notre rubrique Monde Diplomatique, Son Excellence Odette Esther Yao Yao, Ambassadeur de Côte d'Ivoire en Espagne nous ouvre les portes de sa Chancellerie et nous explique à travers notre entretien les relations diplomatiques qui lient les deux nations. Une relation qui dure depuis plus de trente ans.

Pendant que nous nous adressons aux globes trotters, notre section Villes & Pays recommande la ville du Cape qui est réellement unique quand il s'agit du grand nombre d'activités de loisirs à offrir. C'est pour cela on qu'on l'appelle aussi le Cape de Bon Espérance et le cape de tous bons loisirs.

Bonne lecture!

Franck Olivier Kra
Suivez sur Linked In, Facebook et Twitter.



If you want to comment on any article or share your opinion with us about our magazine, please write to: **opinion@ebizafricareview.com** including your full name, city and country of origin.

Si vous souhaitez nous faire part de votre avis sur un article de notre magazine, merci de nous écrire à: **opinion@ebizafricareview.com** en y incluant votre nom, ville et pays d'origine.

We also welcome your comments at:
Vos commentaires sont les bienvenus sur:

 eBizAfrica Review  eBizAfricaRev  eBizAfricaReview

---

It's really nice to see a magazine like yours talk about this continent from a different perspective. It's about time that for a magazine to exist that shows Africa in a positive light.

Patricia Carbajales
Dale. Redwood City, California, EEUU

C'est réellement innovant d'avoir une revue comme la vôtre qui parle de ce Continent depuis une perspective différente. Il était temps parce que ce prisme de l'Afrique positive existe.

Patricia Carbajales
Dale. Redwood City, California, EEUU

I think we most identify with the Young African Entrepreneurs section of this magazine. It is a world all its own that symbolizes the rise and new economic and social development of Africa, the "cradle of mankind."

Juste Michaël KRA
Abidjan, Côte d'ivoire

La section avec laquelle nous nous sentons identifiés est celle de Jeunes Entrepreneurs Africains. C'est un monde en mouvement qui symbolise la nouvelle montée et le Développement économique et social du berceau de l'humanité.

Juste Michaël KRA
Abidjan, Côte d'ivoire

eBiz Africa Review recognizes African women´s value and highlights their role in all areas of African activities; I'm happy I have found this magazine. Congratulations on your magazine's success, and you have my full support.

Begoña de Riva Vicente
Madrid, España.

eBiz Africa Review reconnaît la valeur raisonnable des Femmes Africaines et met en premier plan le rôle qu'elles jouent dans tous les domaines d'activités et je me réjouit qu'on le fasse connaître. Je vous félicite et vous avez tout mon appuie.

Begoña de Riva Vicente
Madrid, España.

I discovered eBiz Africa Review by chance. It is the first magazine that presents Africa to most of the Spanish society as both an unknown and interesting place in terms of its current social development. It shows us not only business but also cultural growth in a pleasant way. It even includes the role of African women in this continued growth.

Amaya Resco López
Madrid, España

Ç a été une découverte par hasard de connaître eBiz Africa Review. C'est la première revue qui montre à la majorité de la société Espagnole un visage aussi inconnu qu'attrayant et intéressant du développement actuel de la société Africaine. Faire connaître non seulement la croissance des entreprises sinon la croissance culturelle dans un cadre agréable et reflétant le rôle de la Femme Africaine dans la croissance continue.

Amaya Resco López
Madrid, España.

ENTERTAINMENT AND BUSINESS
AFRICA
REVIEW
THE PREMIER REVIEW FOR BUSINESS GLOBETROTTERS

PUBLISHER
Pascal Belda
pascalbelda

CREATIVE DIRECTOR
Luisa Tronea

SECRETARY GENERAL
David Hazán

GENERAL MANAGER
Carolina Mateo

LEGAL COUNSELOR
Lucía Martí

EXCLUSIVE REPRESENTATIVES / DES REPRÉSENTANTS EXCLUSIFS
Equatorial Guinea and Cameroon: Librada Ela Asumu

PRINTED BY / IMPRIMÉ PAR
Imprenta Montegraf, Madrid - Spain /Espagne

CUSTOMER SERVICES / SERVICE CLIENT
Address / Adresse: Avda. de Manoteras 10, Edif. B, Suites 05 & 07
Isla de Chamartín. Madrid 28050 - Spain / Espagne
Tel: +34 917 873 882
subscription@ebizafricareview.com

EDITOR
Editor - Franck Olivier Kra

COLLABORATORS / COLLABORATEURS
Aaron Scherer / Guadalupe Arensburg Caellas / Denise Schacht / Paul Morissey / Matthew Dobbins /Samantha Marolany / Maud Marchal /Jean Belda

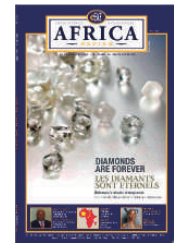
SPECIAL THANKS / REMERCIEMENTS
Safia Ottokoré Ibrahim - Press Advisor to the Minister of the French Economy - Vice President of the Regional Council of Burgundy / Odette Esther Yao Yao - Ambassador of Côte d'Ivoire in Spain / Mohamed El-Kettani- CEO of Attijariwafabank - The Press Department of Attijariwafabank



SUBSCRIBE ONLINE /
S'ABONNER EN LIGNE

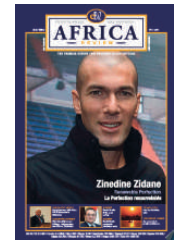
www.ebizafricareview.com



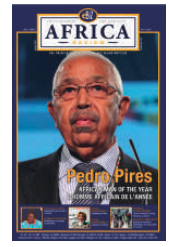




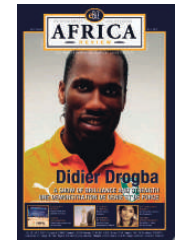






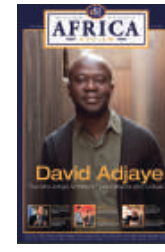












FOLLOW US

eBizAfricaReview eBizAfricaRev eBizAfricaReview

DISCLAIMER / DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

© 2011 eBiz Africa Review. All material is strictly copyrighted and all rights are reserved. Neither this publication nor any part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of World Investment News Inc. Opinions expressed in eBiz Africa Review are not necessarily those of World Investment News it and does not accept responsibility for any advertising content. Any pictures or transparencies supplied are at the owner´s risk

©2011 eBiz Africa Review. L'ensemble des documents présents dans cette publication sont protégés par des droits d'auteurs. Ils ont la propriété exclusive de World Investment News. Ni cette publication ni aucune partie ne peut être reproduite ou transmise quelque soit le moyen, sans la permission préalable de World Investment News. Les opinions exprimées dans eBiz Africa review ne sont pas nécessairement celles de World Investment News et l'entreprise décline toute responsabilité pour son contenu. Toute image fournie est sous la responsabilité de son propriétaire.
eBiz Africa Review is published quarterly - 4 times per year - by World Investment News Inc.
eBiz Africa Review est publié trimestriellement - 4 fois par an - par World Investment News Inc.

What not to miss / Ce que vous n'auriez pas dû manquer

OCTOBER - DECEMBER
OCTOBRE - DECEMBRE

Private equity in Africa / Capitaux Privés en Afrique

Location: InterContinental Park Lane
Date: 16 October 2013
This is Africa and the Emerging Market Private Equity Association (EMPEA), have the pleasure of presenting this year's annual Private Equity in Africa Summit. Against the backdrop of a slowing global economy and increasingly constrained development spending, the private sector is now renowned for being at the heart of driving Africa's economic transformation. Thanks to new economic reform measures and FDI levels at an all-time high, investors' interest in the region is soaring.

Lieu: InterContinental Park Lane
Date: 16 Octobre 2013
This Is Africa et l' Emerging Market Private Equity Association (EMPEA), ont le plaisir de présenter le sommet annuel sur les capitaux privées en Afrique. Contre le contexte d'un ralentissement économique mondial et les dépenses de développement de plus en plus restreintes, le secteur privé est maintenant reconnue d'être au cœur du chemin de transformation économique de l'Afrique. Grâce aux nouvelles mesures de réforme de l'économie, l'intérêt des investisseurs dans la région est en plein essor, avec des niveaux d'IDE les plus élevés.

Africa Climate Conference 2013 / Conférence sur le Climat en Afrique 2013

Location: Arusha, Tanzania
Date: 24 October 2013
Scientists studying the African climate and user community representatives have crafted a climate research program to inform decision-making, climate risk management, and adaptation planning in Africa. More than 300 delegates at the Africa Climate Conference 2013 (ACC2013) in Arusha, Tanzania, 15-18 October, have adopted a declaration identifying four priority areas for research in order to address critical gaps in our understanding of the African climate system. They also aim to bridge the divide between climate science and policy.

Lieu: Arusha, Tanzanie
Date: 24 Octobre 2013
Les scientifiques travaillant dans et sur le climat en Afrique ainsi que des représentants de la communauté des utilisateurs, ont élaboré un programme commun de recherche sur le climat pour informer la prise de décision, la gestion des risques climatiques et une planification d'adaptation en Afrique. Plus de 300 délégués à la Conférence sur le climat en Afrique 2013 (ACC2013) à Arusha, en Tanzanie, du 15 au 18 Octobre, ont adopté une déclaration en identifiant quatre domaines prioritaires pour la recherche afin de combler les lacunes critiques dans notre compréhension de l'Afrique.

DEMO Africa 2013 / DEMO Africa 2013

Location: Nairobi, Kenya.
Date: 24 October 2013
DEMO Africa 2013 will be held in the Jambo Conference Centre at the Safari Park Hotel & Casino in Nairobi, Kenya. The Hotel is out of the Nairobi CBD on the newly reconstructed Thika Highway. There will be several venues in use for meetings, lunches, and social events. Signs will be visible to help visitors navigate through the various venues.

Lieu: Nairobi, Kenya.
Date: 24 Octobre 2013

DEMO Afrique 2013 se tiendra au Centre de conférences Jambo au Parc animalier Hôtel & Casino, à Nairobi, au Kenya. L'Hôtel est hors de la CDB de Nairobi sur l'autoroute nouvellement reconstruit de Thika. Il y aura plusieurs espaces utilisés pour des réunions parallèles, des déjeuners et des événements sociaux. Il y aura une signalisation visible pour vous diriger vers les différents lieux.

Mercedes-Benz Fashion Week Africa 2013 / Semaine de la Mode Mercedes – Benz 2013



Location: Tshwane, South Africa
Date: 30 October to 2 November 2013

The Mercedes-Benz Fashion Week Africa—where some of the continent's finest designers show off their latest creations. This year, it all takes place in Tshwane. The jacaranda trees in Pretoria know that Mercedes-Benz Fashion Week (MBFW) Africa is upon us – the city streets don their finest shades of purple. Designers from Africa are adding the final touches to their collections for this major highlight on the fashion calendar. The event, which takes place from 30 October to 2 November, offers the perfect excuse for fashionistas from all over the country (as well as international visitors) to don their finest threads and head off to see the collections from award-winning designers.

Lieu: Tshwane, Afrique du Sud
Date: du 30 Octobre au 2 Novembre 2013

La Semaine de la Mode Mercedes-Benz Afrique, où certains des meilleurs designers du continent montrer leurs dernières créations. Cette année, ça se passe à Tshwane. jacarandas de Pretoria savent que que Semaine de la Mode Mercedes-Benz Afrique (MBFW) est à nous – pendant que les rues de la ville portent leurs plus belles couleurs pourpres, les designers de l'Afrique ajoutent la touche finale à leurs collections pour ce temps fort du calendrier de la mode.
L'événement, qui a lieu du 30 Octobre au 2 Novembre offre l'excuse parfaite pour les fashionistas de partout dans le pays (ainsi que les visiteurs internationaux) à enfiler leurs plus beaux fils et sortir la tête pour voir les collections de designers primés.

Succeeding in Africa by WABF / Reussir en Afrique par la WABF



Location: Philadelphia, USA
Date: 15- 17 November 2013

While the focus of the Africa narrative a decade ago was on whether the continent would ever deliver on its latent potential, the conversation has now shifted to whether Africa's potential has any limits. Africa's positive outlook and the surrounding sense of optimism have been a boon to for the continent's image, particularly in a global context where developed economies are still recovering from financial turmoil and BRIC nations have not delivered on their expected growth. In Africa, there is no longer the sense of a false awakening, but rather there is the vision of a resurgent Africa where economic growth is comparable to or even faster than any other continent. Marked improvement in human development is no longer a mirage; it is now within reach.

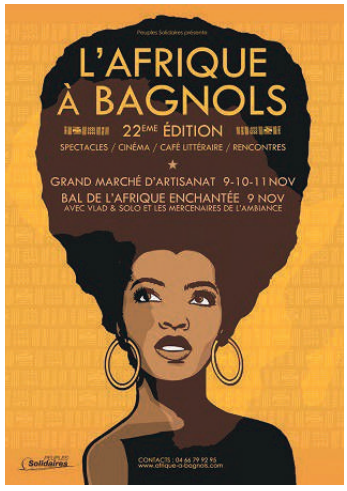
The Wharton African Business Forum

Lieu: Philadelphia, USA
Date: Du 15 au 17 Novembre 2013

Il y a une décennie la narration principale sur l'Afrique était de savoir si le continent ne pourrait délivrer son potentiel latent. Le changement a été telle que la conversation maintenant est axée sur la hauteur de ce plafond. Les perspectives positives de l'Afrique et le sens de l'optimisme ambiant ont été une aubaine pour l'accent mis sur le continent, en particulier dans un contexte mondial où les pays développés se remettent encore de la crise financière et les pays du BRIC n'ont pas répondu à la croissance attendue. En Afrique, il n'y a plus de sens d'une fausse aurore, au contraire, il ya la vision d'une Afrique renaissante où la croissance économique est comparable ou même plus rapide que tout autre continent et une amélioration marquée dans le développement humain n'est plus un mirage mais est à portée de main.

La Wharton African Forum

L'Afrique à Bagnols 2013, multidisciplinary forum / L'Afrique à Bagnols 2013, festival pluridisciplinaire



Location: Bagnols-sur-Cèze, France
Date: 7- 14 november 2013
Every year Bagnols-sur-Cèze celebrates Africa, and that makes it 22 years since its first celebration! From 7-14 November, the 2013 edition of the African Festival in Bagnols will take place. From the great African market to a play staged by students, through the panel discussion of the journalist Anne-Cécile Robert and the highly anticipated formal ball, you will not be disappointed with this event!

Lieu: Bagnols-sur-Cèze, France
Date: Du 7 au 14 novembre 2013
Bagnols-sur-Cèze célèbre chaque année l'Afrique et cela fait vingt-deux-ans que ça dure! Du 7 au 14 novembre se déroulera l'édition 2013 du Festival L'Afrique à Bagnols. Du grand marché africain à une pièce de théâtre montée par des élèves, en passant par la conférence-débat de la journaliste Anne-Cécile Robert et le Bal attendu de l'Afrique enchantée, vous ne serez pas déçus du voyage!

The Week of Sahel and West Africa in 2013 / Semaine du Sahel et de l'Afrique de l'Ouest 2013

SAHEL AND WEST AFRICA WEEK



Location: Abidjan, Côte d'Ivoire
Date: 25 - 29 November
The Week of the Sahel and West Africa in 2013 (SSAO) is a series of annual meetings provided by the Club du Sahel and West Africa and its partners. In 2013, the SSAO held in Abidjan, Cote d'Ivoire, is from 25-29 November. SSAO is organized by the Secretariat of the Club du Sahel and West Africa with the support of the Cote d'Ivoire Government and in collaboration with the Commission of the Economic Community of African States (ECOWAS), the Commission of the West African Economic, the Monetary Union (UEMOA), and the Executive Secretariat of the Permanent Inter-State Committee to fight against drought in the Sahel (CILSS).

Lieu: Abidjan, Côte d'Ivoire
Date: Du 25 au 29 Novembre
La Semaine du Sahel et de l'Afrique de l'Ouest (SSAO) est une série de réunions annuelles du club du Sahel et de l'Afrique de l'Ouest et de ses partenaires. En 2013, la SSAO se tient à Abidjan, Cote d'Ivoire, du 25 au 29 novembre.
La SSAO est organisée par le Secrétariat du club du Sahel et de l'Afrique de l'Ouest avec l'appui du Gouvernement de Cote d'Ivoire, et en collaboration avec la Commission de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), la Commission de l'Union économique et monétaire ouest-africaine (UEMOA), et le Secrétariat exécutif du Comité permanent inter-États de lutte contre la sécheresse dans le Sahel (CILSS).

Africa-EU Cooperation Forum on ICT / Forum de coopération Afrique-UE sur les TIC



Location: Addis Ababa.
Date: 2 - 6 December 2013
The 2013 Africa-EU Cooperation Forum on ICT is taking place on 2-3 December, 2013 at the African Union Conference Centre (AUCC) and office Complex in Addis Ababa, Ethiopia.
The event is organized by the EuroAfrica-ICT/P8 EU/FP7 funded project, which will be held during the AUC Internet/ICT Week from 2-6 December in Addis Ababa. This week is part of a series of events organized to celebrate the 50th anniversary of the formation of the Organization of African Unity (OAU) / African Union (AU).

Lieu: Addis Ababa.
Date: Du 2 au 6 Decembre 2013
Le Forum de coopération Afrique-UE 2013 sur les TIC »se déroule du 2 au 3 Décembre 2013 au Centre de Conférence de l'Union Africaine (CCUA) et au complexe de bureaux à Addis-Abeba, en Ethiopie.
L'événement est organisé par le projet financé EuroAfrica-ICT/P8 EU/FP7 dans le cadre de la Semaine de l'ASC Internet / TIC qui aura lieu du 2 au 6 Décembre à Addis-Abeba. Cette semaine fait partie d'une série de manifestations organisées pour célébrer le 50e anniversaire de la création de l'Organisation de l'Unité Africaine (OUA) / Union Africaine (UA).

Gambia Fashion Week 2013 / Semaine de la Mode en Gambie 2013



Location: The Gambia
Date: 16 - 22 December 2013
Gambia Fashion Week returns to The Gambia in December 2013. Organizers have currently put a call out for designers. For all those of you looking to hit the Gambian market, this is your time. A select member of VIPs and press will be given the chance to meet all international participants and designers taking part in the shows. This firsthand view comes with a spread of delicious snacks and drinks. When the show is finished, guests will be sent off with a complementary gift bag, courtesy of Runway Productions International and their sponsors!

Lieu: Gambie
Date: Du 16 au 22 Décembre 2013
La Semaine de la Mode Gambienne retourne en Gambie en Décembre 2013 et le calendrier est mis en évidence dans l'image ci-dessus. Les organisateurs ont actuellement lancé un appel à des designers, le temps est donc venu pour tous ceux qui cherchent à occuper le marché Gambien. Un nombre choisi de personnalités et de la presse aura l'opportunité de rencontrer tous les participants internationaux et également tous les designers qui prennent part aux spectacles. Une vue en première ligne sera accompagnée de set de dégustation de délicieuses collations et de boissons, et ne laissera pas votre ventre insatisfait, plutôt elles visent à le remplir de friandises savoureux et délicieux juste avant d'envoyer les invités avec un petit sac cadeau complémentaire à titre de courtoisie de la part de Runway Productions International et leurs sponsors!

AU Conference of Ministers Responsible for Mineral Resource Development / AU Conference of Ministers Responsible for Mineral Resources Development

Lieu: Maputo, Mozambique
Date:13- 17 December 2013
This Conference has become the continent's premier forum for African Ministers Responsible for Mineral Resources to address issues related to the development of the mineral resources in the continent. This year's topic is "Leveraging the Africa Mining Vision for Africa's Renaissance towards broader ownership." There will also be a subtopic on "Mineral Resource Governance and Community Engagement." The topic has been chosen deliberately to further participation by member states and their institutions in the implementation of the AMV.

Place: Maputo, Mozambique
Date: Du 13 au 17 Décembre 2013
La Conférence est devenue le premier forum sur le continent pour les ministres africains chargés des ressources minérales pour aborder les questions liées au développement des ressources minérales sur le continent. La session de cette année se tiendra sous le thème: «Mettre la Vision Africaine des mines pour la Renaissance de l'Afrique vers une plus grande Appropriation". Il y aura également un sous-thème sur «la gouvernance des ressources minérales et l'engagement de la communauté ". Le thème a été délibérément choisi pour approfondir la participation des Etats Membres et leurs institutions dans la mise en œuvre de l'AMV.



SAFIA OTOKORE IBRAHIM

A UNIQUE JOURNEY

Born in Djibouti to Somali parents, Safia Otokoré Ibrahim has become an example and an outstanding symbol of French politics and social life. Safia Otokoré always leaves a lasting impression on those who meet her due to her friendly and outspoken personality. The French African origin and versatile has not ceased to work for noble causes she has always believed. Her French-African roots and political versatility have allowed her to fight for noble causes she strongly believes in.

Interview By Franck Olivier KRA

Safia, tell us a little bit about your background and your childhood?
I was born in Djibouti to Somali parents. I was lucky to grow up in a loving family with a mother and father who were quite close to their daughters. Although we were poor, we were happy. When you grow up in Ward 3 in Djibouti, you become part of a community—a piece of the third world where misery and suffering, friendship, brotherhood, resourcefulness, courage, sharing and working rule. I started work a very young age—too young for a child. Growing up in this area has given me the tools to bear the unbearable, to overcome difficulties and barriers, and especially to never give up. I have also learned that the only possibility for the people of such regions to rise and achieve true freedom lies in their desire to break free from tradition and taboos. They must also place value in education and training for various sports, which in my case was my ticket to freedom to the future I had always wanted.

"Education and sport made me change the future which was promised to me"

What made you come to France?
The Love of a man, Didier Otokoré, and the hope to live a better life.

You created an association called the AMCA (Association for the Better Understanding of Africa)? What is its status? Does it still exist?
In 1996, I created the Association for the Better Understanding of Africa (AMCA) with my friend, Sylvette. We did this to show my friends from Auxerrois and Burgundy, through cultural projects, how intense and varied Africa is - especially when talking about its women. In 1997, My sister, Kaltoum, passed away in Djibouti at the young age of 33. She suffered peritonitis is could not fight it due to lack of care. After this, the association changed its name to the "Association for the Aid and Better Understanding of Africa" with the revised goal of helping equip rural hospitals. Although these projects were on a small scale, I am of them because they were practical and useful. We have seen successful in San Pedro (Ivory Coast) as well as in Cameroon.

"The AMCA was created in 1996 through cultural projects and a show how africa is intense, multiple and especially its wonderful women."

What do sports mean to you, and what have they given to you?
Sports have given me all my freedom, my education, my emancipation, my political consciousness, my training, and my place in Djiboutian society, which then led to French politics. I owe it everything.
A pleasant twist of fate led me to start running at the age of 12, and I haven't stopped running since. Playing sports is the only constant in my life. I have been an athlete, a student in the sports industry, a basketball coach and gym teacher in French public schools, and now I have become a regionally elected sports director for the region of Burgundy. We have the best training centers in our territory—that includes football (AJA and DFCO).

How has your level of integration into French society changed since you first arrived in France.
I would have never dreamed of living such an exciting life. I continue my journey; however, through great perseverance. I continue to have great respect for everyone who has helped me grow and opened doors for me along the way. I am the product of ordinary people who wanted extraordinary results from my life. I have always felt that I am an incredibly lucky woman. Therefore, whatever happens, I am always looking towards the future, and I refuse to let myself be unhappy.

Because of my upbringing, I don't judge anyone, even if they may be perceived as above or below me. You only live once; therefore, I believe that all men and women must be free to live how they want. Everyone should have the chance to chase after their hopes and dreams without feeling the need to encroach on those of the people around them.

"I am the product of ordinary people who wanted extraordinary results from my life".

Safia, you are an African-born woman, an influential member of the French Socialist Party, Vice President of the Regional Council of Burgundy, as well as the Press Advisor to the Minister of the French Economy under Mr. Holland's government. How does that make you feel?
I feel proud, but I also feel a lot of responsibility. I was just lucky to get in with the right people who trusted me and allowed me to prove myself without any restrictions. I haven't changed since my time in Dijbouti and Somalia. I continue to be a normal, tenacious, hard-working, and at times, stubborn woman. I have a Somali personality, in other words - explosive when necessary. Above all, I remain faithful to my nomadic roots. I try to keep myself happy; that is very important to me. I don't want to be a bitter person. An African friend of mine once told me something that I will never forget, "A stranger is simply a friend you haven't met yet."
Growth comes from meeting new people.

I feel like I was in Djibouti and Somalia, a simple woman, tenacious, hardworking, stubborn at times, with a Somali character that is to say explosive when needed. I'm mostly remained faithful to my nomadic origins, I always glad to be happy, it is important to me. I do not want to be bitter.

I love this phrase from a South African friend "a stranger is a friend you have not met yet." Meetings make you grow.

You have a busy schedule, and you still have time to be a great mother to your two children. What is your secret?
My younger sister, Nadjah, is my secret. She is the sunshine of my children's life. She and my friend Alain, a truly wonderful person, helped me raise my two boys. Thanks to them, my two boys have become extraordinary individuals. The eldest now lives in the US, and the youngest has just returned from Abidjan, where he was studying.

Do you have any contact with the African Continent? Do you have any plans to go back to your roots through any projects?
I'm going to need a whole page to answer this question.

The African continent is an important part of my heritage and it is in the "DNA" of all my policies. I have not only my training (Senegal and Côte d'Ivoire through an exchange Program of the CONFEJES), but I also have memorable experiences traveling to all ends of the continent. I am forever indebted to Africa, and I feel I must act and remain politically aware when it comes to African relations. I also feel indebted to Africa for giving me so many friends throughout the Continent.

I am a locally and regionally elected politician, and I have led the decentralized cooperation and image exportation of the Bourgogne Region to various countries with great economic potential. Among the preferred sectors within the Burgundy Region, I have the opportunity to work with a part of Africa that is in the process of economic transformation. The Abuja Treaty is a great tool; the African Union has successfully been implemented.

As part of my mandate, I supported and implemented measures to promote the economic empowerment of women. In fact, throughout my professional, political, and personal career, I have taken the time to listen and spread these women's diverse stories through a book I published in France.

Did you feel like it was necessary to write " Safia, a Republican fairy tale."
Oh, yes. I felt like writing an account of my life before starting any more projects, as a sort of therapy. When you enter my world, there is no time for sitting and dressing your wounds. You have to cover it up and keep moving.

I wanted to bring my "angels" out of the shadows and into the light. I could not have gone through this long and impassioned journey without their hard work; their investment in my future was not in vain. Without a doubt, I owe my success to them.

I also wanted, through my story, to show how a people can take something like the body mutilation of young women and disguise it as tradition.

More importantly, I wanted to talk about my beloved sister Kaltoum and characters from my past who come back to life through this book. This was done as part of my grieving process - that of my father and my brother, Mustafa. I am surrounded by the dead. Every two years, someone very close to me goes to find the others. Inluded in this list are my niece, who drowned at the age of five, and my younger sister Hibo, who's heart simply stopped at the age of 35. I live for them as well, and this is why I refuse to be unhappy. I will not let myself be sad for too long.

Do you consider yourself to be an extraordinary woman?
No - just a lucky woman.

If you were an emblem, what would you look like?
I would be a purple and gold coat of arms: the color of Burgundy, the color our vineyards turn in autumn: yellow and gold.

If you were a monument, what type of monument would you be?
A memorial in memory of all the people who died for us to live in freedom and dignity ■



Safia Otokore Ibrahim



SAFIA OTOKORE IBRAHIM

UN PARCOURS PARTICULIER

Née à Djibouti de parents Somaliens et aujourd'hui une référence et un symbole exceptionnel dans la classe politique et sociale Française, Safia Otokoré ne vous laisse pas indifférent par son dynamisme, sa sympathie et son franc parler. Cette Française d'origine Africaine aux talents variés n'a pas cessé d'œuvrer pour les causes nobles auxquelles elle a toujours crues.

Entretien par Franck Olivier Kra

Safia, parlez nous de vos origines et de votre enfance?
Je suis née à Djibouti de parents somaliens. J'ai eu la chance de grandir dans une famille aimante avec un père et une mère proches de leurs filles, certes nous étions pauvres mais heureux. Quand on grandit dans le quartier 3 de Djibouti, on fait partie d'une communauté, un morceau de tiers monde où régnaient, aux côtés de la misère et de la souffrance, l'amitié, la fraternité, la débrouille, le courage, le partage et le travail. J'ai commencé à travailler très tôt, trop tôt pour un enfant. Grandir dans ce quartier m'a permis d'être armée ensuite pour supporter l'insupportable, franchir les difficultés, les barrières et surtout de ne jamais abandonner. J'y ai aussi appris que la seule possibilité qu'ont les habitants de ces régions de s'élever et de conquérir leur liberté réside dans leur volonté de s'affranchir de la tradition et des interdits, mais aussi dans l'éducation, la formation notamment le sport qui dans mon cas ont permis d'infléchir l'avenir qui m'était promis.

«La formation et le sport m'ont permis d'inflechir l'avenir qui m'etait promis»

Quelles sont les raisons qui vous ont emmené en France?
L'Amour d'un homme, Didier Otokoré et l'espoir de vivre une vie meilleure.

Quel est le statut de l'Association pour Mieux Connaître l'Afrique (AMCA) que vous avez créée? Existe-t-elle toujours?
Avec une amie Sylvette, nous avons crée en 1996 L'Association Mieux Connaitre

l'Afrique (AMCA) pour montrer à mes amis Auxerrois et bourguignons, à travers des projets culturels, à quel point l'Afrique est intense, multiple et surtout riche de ses femmes. En 1997, à la suite du décès de ma grande sœur Kaltoum, morte très jeune 33 ans à Djibouti d'une péritonite par manque de soins, l'association est devenue « aide et mieux connaitre l'Afrique » avec comme objet aussi de contribuer, à notre petit niveau, à l'équipement des hôpitaux ruraux. Je suis fière car les projets étaient concrets et utiles: nous avons fait une belle opération à San Pedro (cote d'ivoire) au Cameroun aussi

«L'amca a ete creee en 1996 a travers des projets culturels et montrer a quel point l'afrique est intense, multiple et surtout riche de ses femmes»

Que représente pour vous le sport et que vous a t- il apporté?
Il m'a tout donné: ma liberté, mon éducation, mon émancipation, ma conscience politique, ma formation, ma place dans la société Djiboutienne d'abord puis dans la vie politique française. Je lui dois tout.

Depuis ce 1er jour où gamine à 12 ans, par un heureux hasard, je me suis mise à courir jusqu'à aujourd'hui, le sport est la seule chose de constante dans ma vie: j'étais athlète, étudiante dans la filière sportive, femme de joueur professionnel de football, entraineur de basket enseignant des sports dans les établissements publics français, et maintenant élue régionale depuis 9 ans en charge des sports à la région de bourgogne, d'ailleurs nous avons les meilleurs centres de formation notamment de football (L'AJA et le DFCO) dans notre territoire

Quel regard portez-vous sur votre intégration en France depuis vos débuts jusqu' à nos jours?
Je n'aurai jamais rêvé avoir un tel parcours mais je poursuis ma route avec persévérance par respect pour tous les gens qui m'ont fait grandir, m'ont ouvert des portes, je suis le produit des gens ordinaires qui ont voulu pour moi un destin extraordinaire. J'ai toujours eu le sentiment d'être une femme incroyablement chanceuse, alors quoiqu'il arrive, je regarde toujours devant et je m'interdis d'être malheureuse.

Par mon éducation, je ne juge personne supérieur ou inférieur à moi. On fait un seul passage sur Terre, il faut le vivre libre simplement et essayer d'aller au bout de ses rêves et de ses envies sans chercher à écraser l'autre.

«Je suis le produit des gens ordinaires qui ont voulu pour moi un destin extraordinaire»

Safia, une femme née en Afrique, membre influente du parti socialiste Français, Vice Présidente du Conseil Régional de Bourgogne et entre autres conseillère en communication du Ministre de l'économie du gouvernement de M. Hollande; que ressentez vous?
De la fierté mais aussi beaucoup de responsabilité. J'ai eu la chance simplement de tomber sur les bonnes personnes qui m'ont fait confiance et surtout m'ont laissé faire preuves sans pour me demander de me renier ; je suis comme j'étais à Djibouti et en Somalie une femme simple, tenace, travailleuse, têtue des fois, avec un caractère somalien c'est-à-dire explosif quand il faut. Je suis surtout restée fidele à mes origines de nomade, je me contente toujours d'être heureuse, c'est important pour moi. Je ne veux pas être aigrie.
J'aime beaucoup cette phrase d'un ami Sud Africain « un étranger est un ami que vous n'avez pas encore rencontré». Les rencontres vous grandissent.

Vous êtes mère de deux enfants et vu votre emploi du temps chargé quel est votre secret pour gérer votre famille?
Ma petite sœur Nadjah, le soleil de mes enfants est mon secret. Elle et mon ami Alain, un être merveilleux, m'ont aidé à élever mes deux garçons. Grace à eux, mes deux grands garçons sont devenus de belles personnes, l'ainé vit actuellement aux usa et le deuxième vient de rentrer d'Abidjan où il faisait ses études.

Quelles sont vos relations actuelles avec le Continent Africain? Avez-vous des projets pour vos racines?
Il me faudrait toute une page pour répondre à cette question.

Le continent Africain tient une place importante dans mon patrimoine et «ADN» politiques: je dois non seulement ma formation (Sénégal et la Côte d'Ivoire grâce à une Bourse CONFEJES), mais aussi mon émancipation à ce Continent que j'ai sillonné d'Est en Ouest et du Nord au Sud. Je lui dois une formidable prise de conscience politique. Je lui dois de m'avoir donné des amis éparpillés sur le Contient.

Je suis élue locale et régionale depuis plus de 10 ans, en charge des coopérations décentralisées et de l'export de la Région Bourgogne en direction des pays à fort potentiel. Parmi les zones d'action privilégiées de la Région Bourgogne, j'ai l'opportunité de travailler en particulier avec l'Afrique qui est engagée dans un processus de transformation économique. Le traité d'Abuja

est un formidable outil, l'Union Africaine est en marche, elle est concrète.

Dans le cadre de mes délégations, j'ai porté et mis en œuvre des actions en faveur de l'autonomie économique des femmes. En effet tout au long de ma carrière professionnelle, politique et personnelle j'ai pris soin d'entendre et de relayer leurs voix de diverses façons et aussi au travers d'un livre publié en France.

Votre livre « Safia, un conte de fées républicain », vous ressentiez une obligation, un devoir de l'écrire?
Oh Oui, j'avais envie de faire un bilan avant d'ouvrir de nouvelles pages, une sorte de thérapie. Quand on vient de mon monde, on n'a pas le temps de s'asseoir pour panser ses plaies ses blessures, on met un couvercle et on avance.

Avec ce livre j'ai voulu rendre visible mes anges à moi, sans qui je n'aurai pas fait ce long et passionnant voyage, leur redire que leurs efforts, leurs investissement n'ont pas été perdus. Ma réussite, je leur dois énormément.

Je tenais aussi, par ce témoignage, de montrer à quel point un peuple est capable sous couvert des traditions d'abimer le corps de ses petites filles.

Mais surtout, J'avais envie de parler de ma sœur adorée Kaltoum, de la refaire vivre à travers ce livre, pour faire son deuil, celui de mon père et de mon frère Moustapha. Je suis entourée de morts qui m'accompagnent, tous les deux ans un être qui m' est cher s'en va retrouver les autres, se sont ajoutées dans ma liste depuis ma nièce de 5ans morte d'une noyade, et ma petite sœur Hibo, 35 ans son cœur s'est arrêté tout simplement. Je vis pour eux aussi, c'est pour cela que je m'interdis d'être malheureuse. Je ne laisse pas la mélancolie s'attarder dans ma vie

Nous vous considérez une femme extraordinaire?
Non, juste une femme chanceuse

Si vous étiez un emblème?
Le blason couleur pourpre et or: la couleur de la Bourgogne, la couleur que nos vignes prennent en automne: jaune et or

Si vous étiez un monument?
Un monument aux morts c'est la mémoire de tous les gens qui sont morts pour nous permettre de vivre librement et dignement ■







Safia Otokoré during a presentation / Safia Otokoré pendant une présentation



SAINT VINCENT,

A PLACE LIKE NO OTHER

Previously uninhabited, much like the rest of the archipelago of Cape Verde, Saint Vincent was discovered and colonized by the Portuguese in the fifteenth century, later becoming independent in 1975. Located in the north of the Atlantic Ocean, the island of Saint Vincent has conquered the heart of its visitors—not for being the most beautiful of the area's islands, but for its ability to enchant visitors with the simple things it has to offer.

eBiz Africa Review has discovered the charming simplicity of the island and has found it worthy of being shared with you, the reader.

By Denise Schacht

From the moment you land at the international airport, one that easily connects the island through direct flights to all sorts of destinations, you will feel cultural influences coming from Europe, Africa, and Brazil. This makes the island a melting pot; the design, the colors, and paintings used to welcome visitors show the warm and welcoming nature of the people that live there.

In Saint Vincent you will feel cultural influences coming from Europe, Africa, and Brazil

Once in the city of Mindelo, the capital of Saint Vincent, the streets and buildings will remind you of the colonial style and tradition left by its former colonizer, Portugal. If you are lucky enough to stay in one of the charming, old hotels in town, be sure to go for a stroll along the majestic bay that surrounds the capital, bringing a soft fresh breeze from the sea even when it is quite hot outside.

The practical advantage of Mindelo is in that most of the most interesting tourist sites are within walking distance.

Take advantage of the blue sparkling sea waters of the Bay crowned by white sand beach situated in the heart of Mindelo, and, if you like, a beautiful, recently inaugurated marina is available for those who like to sail.

Adventuring in to southern part of the island, located not too far from the city, You can discover the paradise "Sao Pedro". The Beach of "Sao Pedro" is around 6 miles away from Mindelo, and it was chosen several times as the perfect backdrop for the international wind surfing championship.

The Beach of Sao Pedro was chosen several times as the perfect backdrop for the international wind surfing championship

The Hotel "Folha Branca" is the per-

fect resort for those of you looking to enjoy a bungalow, lay down and appreciate the breathtaking view of the sea after a day spent on the beach, surfing, jet skying, or just getting a tan.

The bohemia spirit is characteristic of Saint Vincent; serenades, music festivals, carnival and theatre are always nice cultural celebrations to see.

Without a doubt, Carnival is one of the most captivating festivals in Mindelo; it take place each year in February, and it's a time when people, young or old, rich or poor, all masquerade and get together on the streets to celebrate for three days and three nights of nonstop samba dancing.

Parades, concerts, and parties are also part of this festivity; the manifestation of unabashed joy, which unites people of different backgrounds is an unforgettable part of this festival.

This cultural activity is one of the remarkable piece of evidence suggesting the influence of Brazilian and African culture on the island, and it is also one of the reasons why Saint Vincent is often called "little Brazil".

When talking about festivities, one cannot forget to mention the great Festival "Baia das Gatas."

This festival brings artists and musicians from all over the world together to enjoy the sunny St. Vincent summer - the best time to see the wonderful island landscape and enjoy the wonderful beach, "Baia das Gatas".

During the day, you can practice deep-sea diving. The waters are known for being calm and safe, but at night you will want to stay on the sand to enjoy the live concerts and the outdoor celebrations.

It is impossible to talk about Saint Vincent without mentioning its music, writers, poets, and its passion for theater.

Cesaria Evora, now known as an international diva, was born in Mindelo and has brought to the world a piece of the island in each song that she has recorded or played. The music of Saint Vincent has enchanted millions of people, despite coming from such a tiny island.

The island fills the hearts of many writers and poets with a great deal of pride. Among them Baltazar Lopes da Silva, author of the famous book, "ChuvaBraba," which has been translated into several



Saint Vincent, an attractive lansdcape / Saint Vincent, une végétation attrayante

languages. The more recent author, Germano de Almeida, found great success in his book "The testament of Mr. Napumoceno." This masterpiece was adapted into a movie, which was later presented at the Cannes Film Festival in France.

Cesaria Evora, now known as an international diva, was born in Mindelo and has brought to the world a piece of the island in each song that she has recorded or played..and the island fills the hearts of many writers and poets with a great deal of pride

For those who love theater, you can visit Saint Vincent to discover "Mindelact," an event dedicated to theater, where artists and theatrical companies from Africa, Brazil, and Europe all come together giving the audience a brilliant show on the art of acting.

Words may not be enough to accurately describe a place. Discovering it in-person would be the most useful, but through reading about it we can at least travel there inside our minds.

I sincerely hope that eBiz Africa Review has given you the chance to travel to St. Vincent without having to leave the comfort of your home. As you continue reading eBiz Africa Review, make sure to remember the wonders that St. Vincent has to offer, and perhaps, one day, you will have the opportunity to discover the island yourself ■









Saint Vincent was discovered and colonized by the Portuguese/ Saint Vincent a été découverte et colonisée par les Portuguais

SAINT VINCENT,

UN ENDROIT PAS COMME LES AUTRES

Auparavant inhabitée, tout comme le reste de l'archipel du Cap-Vert, Saint-Vincent a été découvert et colonisé par les Portugais au XVe siècle, avant de devenir indépendant en 1975. Situé dans le nord de l'océan Atlantique, l'île de Saint-Vincent a conquis le cœur de ses visiteurs, non pour être la plus belle des îles de la région, mais pour sa capacité à enchanter les visiteurs avec les choses simples qu'elle a à offrir.

eBiz Africa Review a découvert la charmante simplicité de l'île et a trouvé digne de la partager avec vous cher lecteur.

Par Denise Schacht



Dès l'instant où vous atterrissez à l'aéroport international, celui qui se connecte facilement l'île à travers des vols directs à toutes sortes de destinations, vous retrouverez les influences culturelles venues d'Europe, d'Afrique et du Brésil. Cela fait de l'île un melting-pot, le design, les couleurs et les peintures utilisées pour accueillir les visiteurs montrent la nature chaleureuse et accueillante des gens qui y vivent.

A Saint Vincent vous retrouverez les influences culturelles venues d'Europe, d'Afrique et du Brésil

Une fois dans la ville de Mindelo, la capitale de Saint-Vincent, les rues et les bâtiments vous rappelleront le style colonial et la tradition laissée par son ancien colonisateur, le Portugal. Si vous êtes assez chanceux d'être logé dans l'un des charmants hôtels anciens, dans la ville, n'oubliez pas de faire une promenade le long de la majestueuse baie qui entoure la capitale, apportant une douce brise fraîche de la mer, même quand il est tout à fait chaud à l'extérieur.

L'avantage pratique de Mindelo est que la plupart des sites touristiques les plus intéressants sont à distance de marche.

Profitez des eaux bleues

scintillantes de la mer de la baie couronnées par plage de sable blanc située au coeur de Mindelo, et, si vous voulez, une belle marina, récemment inauguré, est disponible pour ceux qui aiment naviguer.

S'aventurer sur la partie sud de l'île, située pas trop loin de la ville, vous pourrez découvrir le paradis "Sao Pedro". La plage de "Sao Pedro" est à environ 5 kilomètres de Mindelo, et a été choisi à plusieurs reprises comme parfaite toile de fond pour le championnat international de planche à voile.

La plage de "Sao Pedro" a été choisi à plusieurs reprises comme parfaite toile de fond pour le championnat international de planche à voile

L'Hôtel "Folha Branca" est l'endroit idéal pour ceux d'entre vous qui cherchent à profiter d'un bungalow, fixer et apprécier la vue imprenable sur la mer après une journée passée à surfer. A faire du jet ski sur la plage, ou tout simplement se faire bronzer.

L'esprit bohème est caractéristique de Saint-Vincent; sérénades, festivals de musique, carnaval et théâtres sont toujours des célébrations culturelles belles à voir.

Sans aucun doute, le carnaval est l'un des festivals les plus captivants à Mindelo, il a lieu chaque année en Février, c'est l'époque où les gens, jeunes ou vieux, riches ou pauvres, tous se déguisent et se retrouvent dans les rues pour célébrer pendant trois jours et trois nuits sans arrêts de danse de samba.

Parades, concerts, et lfêtes font également partie de ces festivités, la manifestation de la joie sans bornes, qui unit des personnes de différentes origines est une partie inoubliable de ce festival.

Cette activité culturelle est l'une des pièces à conviction suggérant l'influence de la culture Brésilienne et Africaine sur l'île, et c'est est aussi l'une des raisons pour lesquelles Saint Vincent est souvent appelé «petit Brésil".

Quand on parle de fêtes, on ne peut pas oublier de mentionner le grand Festival "Baia das Gatas."

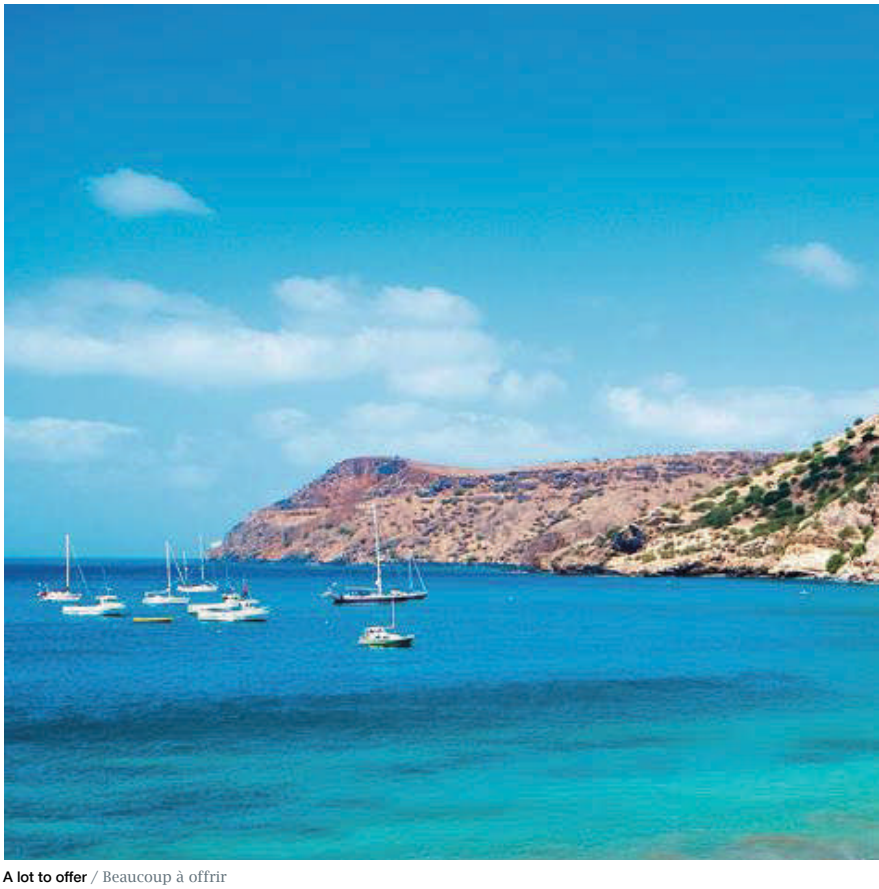
Ce festival rassemble des artistes et des musiciens du monde entier pour profiter de la ville ensoleillée de l'été de St. Vincent;le meilleur moment pour voir le magnifique paysage de l'île et profiter de la magnifique plage, "Baia das Gatas".

Pendant la journée, vous pourrez pratiquer la plongée sous marine. Les eaux sont connues pour être calme et sûr, mais la nuit, vous aurez envie de rester sur le sable pour profiter des concerts live et les célébrations en plein air.

Il est impossible de parler de Saint-Vincent-sans parler de sa musique, écrivains, poètes, et sa passion pour le théâtre.

Cesaria Evora, maintenant connue comme une diva internationale, est né à Mindelo et a apporté au monde un morceau de l'île dans chaque chanson qu'elle a enregistré ou joué. La musique de Saint-Vincent a enchanté des millions de personnes, malgré qu'elle vienne d'une si petite île.

L'île remplit le cœur de nombreux écrivains et poètes



A lot to offer / Beaucoup à offrir

avec beaucoup de fierté. Parmi eux Baltazar Lopes da Silva, auteur du célèbre livre "ChuvaBraba," qui a été traduit en plusieurs langues. L'auteur plus récent, Germano Almeida, a trouvé beaucoup de succès dans son livre "Le testament de M. Napumoceno." Ce chef-d'œuvre a été adapté en film, qui a ensuite été présenté au Festival de Cannes en France.

Cesaria Evora, maintenant connue comme une diva internationale, est né à Mindelo et a apporté au monde un morceau de l'île dans chaque chanson qu'elle a enregistré ou joué…et l'île remplit le cœur de nombreux écrivains et poètes avec beaucoup de fierté

Pour ceux qui aiment le théâtre, vous pouvez visiter Saint-Vincent pour découvrir "Mindelact," un événement dédié au théâtre, où les artistes et compagnies de théâtre d'Afrique, du Brésil et d'Europe viennent tous ensemble donner au public un spectacle brillant sur l'art de jouer.

Les mots peuvent ne pas suffire pour décrire avec précision un lieu. Découvrir en personne serait le plus utile, mais en lisant ces lignes, nous pouvons au moins y voyager à l'intérieur de nos esprits.

J'espère sincèrement qu' eBiz Africa Review vous a donné l'opportunité de voyager à Saint-Vincent, sans avoir à quitter le confort de votre maison. Comme vous continuez à lire eBiz Africain Review, assurez-vous de vous rappeler des merveilles que l'île a à offrir, et peut-être, un jour, vous aurez l'occasion de découvrir l'île par vous même ■











Mohamed el-Khettani,

President & General Manager of AWB

Mohamed El Kettani began his career in the banking sector as an investment banking consultant. While working in this sector, Mr. el-Kettani held a variety of positions which broadened his knowledge of the finance world. He is a graduate of the National School of Advanced Techniques (ENSTA Paris Tech) and a relentless worker. He sees Morocco as a country that possesses a lot of potential on the international level, and therefore he actively participates in the development and implementation of projects that help spread Morocco's presence abroad.

By Franck Olivier KRA

التجاري وفا بنك
Attijariwafa bank

A realistic, pragmatic and future-oriented Pan-Africanism

In 2007, when El Kettani took control of Attijariwafa, he confirmed his pan-Africanist vision for the future of the company. He; therefore, took action to materialize several ambitious projects south of the Sahara. He began his pan-Africanist plans in Senegal, where he established financial representation in the form of Attijariwafa. The group has safely and slowly been growing in order to enter the finance council for the companies with the CFA Franc Zone. Due to the group's experience in the Maghreb, in countries like Tunisia and Algeria, he now leaves nothing to chance.

In 2007, he confirmed his pan-Africanist vision for the future

According to El Kettani, the sub-Suharan market was addressed by paying very close attention to detail in terms of country knowledge and know-how in banking administration. The group began investing in the stock market through intermediation and asset management. In five years, Kettani let Attijariwafa to acquire 12 banks in 12 countries south of the Sahara, including Côte d' Ivoire, Mali, Congo, Gabon, and Cameroon to name a few. This allowed for the acquisition of Crédit Agricole French, which positioned Attijariwafa as the second largest banking group in the CFA zone.

In five years, Kettani let Attijariwafa acquire 12 banks in 12 countries south of the Sahara

The development strategy of the AWB is based on its financial strength and its human capital ability. The socio-cultural realities of each country or destination is taken into account when expanding to new areas. Each area's unique government is taken into account when establishing each country's standards of operation.

The customer segments targeted are the middle class and SMEs. Together, they show real potential, and their organizing has developed into a challenge that has made it necessary to conduct a technical client assessment adapted to this part of the population at risk.

Working with the middle class allows them to better manage their purchasing power and acquire decent housing.

Another objective of the group is to attract and support the Moroccan SMEs to sub-saharan Africa, create or strengthen trade flows, and make AWB a profitable operations. The Attijariwafa Bank also has a large presence in large infrastructure projects, which gives this Institution status as a universal bank.

Mohamed El Kettani is not a run of the mill banker. His confidence in Africa is complete and unchanging. He participates and shows his unconditional support in the International Forum for the Development of Africa. The Forum promotes intercontinental cooperation and serves as a platform for discussion and dialogue among economic agents in more than 12 African countries that interact to improve their knowledge and opportunities.

El-Kettani participates and shows his unconditional support in the International Forum for the Development of Africa that promotes intercontinental cooperation and serves as a platform for discussion and dialogue among economic agents in more than 12 African countries that interact to improve their knowledge and opportunities.

Attijariwafa Bank Europe.
Already present in several European countries, Attijariwafa can help Moroccans living in Europe send money back to Morocco. This European presence forms a bridge for trade and assists investors from Europe in expanding to Morocco. This model has worked in Morocco and has already helped them export themselves to the rest of the Continent. In this context a network of subsidiaries is set up to monetize these activities ■



Mohamed el-Kettani

Mohamed el-Kettani,

Président-Directeur Général de ABW

Mohamed El Kettani débute dans le secteur bancaire comme ingénieur conseil au département des crédits à l'investissement et y assure la direction plus tard. Au sein de la banque Monsieur El Kettani passe par plusieurs postes de responsabilités qui lui permettent de mieux connaître les rouages du monde de la finance. Ce diplômé de l'École Nationale Supérieure de Techniques Avancées (ENSTA Paris Tech) travailleur sans relâche, a une haute vision internationale du Royaume Chérifien et participe activement à la mise en place et réalisation de plusieurs projets qui consolide la présence du Maroc à l'étranger.

Par Franck Olivier KRA

Un Panafricanisme réaliste et pragmatique tourné vers l'avenir

En 2007 la prise du gouvernail de l'Attijariwafa Bank par El Kettani confirme sa vision Panafricaniste du futur. Il passe donc à l'action pour matérialiser les projets ambitieux qu'il a élaboré pour le sud du Sahara. La première étape est donc le Sénégal où il crée la première représentation d'Attiwari Finances. Le groupe se fait donc une place de manière sûre et progressive dans le conseil des finances aux entreprises de la Zone Franc CFA et fort de son expérience au Maghreb, en Tunisie et en Algérie, il ne laisse rien au hasard.

En 2007, il confirme sa vision Panafricaniste du futur

Selon El Kettani aborder le marché Subsaharien était de commencer par l'activité du détail ce qui donne une connaissance approfondie des pays et une bonne administration du fond de commerce bancaire. Le groupe dans sa lancée s'investit dans l'intermédiation en bourse, la gestion d'actifs etc. et en cinq ans il acquiert douze banques dans douze pays au sud de Sahara dont la Côte d'Ivoire, Le Mali, le Congo, le Gabon, le Cameroun pour ne citer que quelques uns. Dans ce contexte il rachète des filiales du Crédit

Agricole Français ce qui le permet de se positionner comme le deuxième groupe bancaire de la zone CFA.

En cinq ans l'Attiwariwafa Bank acquiert douze banques dans douze pays au sud de Sahara

La stratégie de développement de l'AWB repose sur sa capacité financière et surtout sa capacité en capitale humain. La prise en compte des réalités socio-culturelles de chaque destination ou pays est faite sur place. Chaque filiale a donc sa logique établie sur mesure sans pour autant ignorer que la gouvernance a pour référence les standards du groupe et des systèmes d'information uniformisés.

Les segments de clientèles visés sont donc les classes moyennes et les PME-PMI, réunir les petits commerçants qui sont un potentiel réel et les organiser constitue un défi qui a commandé des techniques d'évaluation du risque client adaptées à cette partie de la population. Travailler avec les classes moyennes leurs permet de mieux gérer leur pouvoirs d'achat et d'acquérir des logements dignes.

Un autre objectif du groupe c'est d'attirer et d'accompagner les PME Marocaines vers l'Afrique subsaharienne, créer ou renforcer les flux commerciaux et rentabiliser les opérations de l'AWB. L'Attijariwafa Bank est aussi très présente dans de grands projets d'infrastructures ce qui donne à cette Institution centenaire le statut de banque universelle.

Mohamed El Kettani n'est pas seulement un banquier commun. Sa confiance en l'Eldorado Africain est totale et immuable. Il participe et montre son appui inconditionnel au Forum International pour le Développement de l'Afrique qui réuni autours de 1500 acteurs économiques du Continent. Ce Forum promeut la coopération Sud-Sud et sert de plateforme de discussion et de dialogue entre agents économiques de plus de 12 pays Africains qui interagissent pour améliorer leur savoir faire et opportunités

Parmi ces acteurs économiques nous rencontrons des décideurs politiques qui prennent part en vue de donner une portée effective du forum.

El Kettani participe et montre son appui inconditionnel au Forum International pour le Développement de l'Afrique, de la coopération Sud-Sud et qui sert de plateforme de discussion et de dialogue entre agents économiques de plus de 12 pays Africains qui interagissent pour améliorer leur savoir faire et opportunités.

Attijariwafa Bank en Europe.
Déjà présent dans plusieurs pays Européens, l'Attijariwafa Bank permet de rapatrier l'épargne des Marocains vivant en Europe, «de former un pont pour le financement du commerce et d'assister les investisseurs Européens dans leur déploiement au Maroc. C'est donc un modèle ayant fonctionné au Maroc qui s'exporte progressivement dans le reste du Continent. Dans ce contexte un véritable réseau de filiales mis en place pour rentabiliser ces activités ■



Mohamed el-Kettani

ODETTE ESTHER YAO YAO

AMBASSADOR OF COTE D'IVOIRE IN SPAIN

Recently representing the Côte d'Ivoire as the head of its diplomatic mission to Spain, Ambassador Odette Esther Yao Yao received us at the Chancellery, located in the exclusive Salamanca neighbourhood of Madrid. Yao Yao has an exceptionally varied and admirable career. She was kind enough to give us an interview in which she explained the diplomatic relations currently being enjoyed by the two nations - An international relationship more than thirty years in the making.

Interview by Franck Olivier KRA

Your Excellence, can you tell us a little bit about your diplomatic career up until now?

Odette Yao Yao: Before answering your question, let me applaud this excellent initiative of creating a special issue on the Côte d' Ivoire (Ivory Coast). Also, allow me to express our joy in seeing the growing interest the international community has developed towards my country despite the political crisis that it has recently overcome the country.

We are gradually getting out of the crisis, and already, a new image is on the horizon for the country. We can only be happy.

Regarding my career, I think it is exceptional. I started my career as a teacher in 1978, and in 2001, I served as Secretary General of the Ivorian National Commission for UNESCO. In 2005, I was appointed to UNESCO, in Paris, as the Ambassador and Permanent Delegate of the Côte d' Ivoire.

I speak to you today as the Ambassador Extraordinary and plenipotentiary of the Côte d' Ivoire to the Kingdom of Spain, and I think this current career path is the result of my work being greatly appreciated.

After your mission as Ambassador of your country to UNESCO in Paris, today head the Diplomatic Mission of Côte d' Ivoire to the Kingdom of Spain. Are they two different worlds?

Diplomatic Missions to UNESCO and the Kingdom of Spain are very different. At the UNESCO we worked in a multilateral framework, whereas here in Spain we are in a bilateral framework.

The objectives of the two missions are also different. At the UNESCO, a United Nations Agency, is dedicated to the development of nations through the promotion of education, science, culture and communication. It also seeks to create the conditions of peace, with the iconic slogan "Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that we have to raise the defences of peace."

In Spain, we strive to represent the country well near the Spanish authorities and develop cooperative relationships both friendly and economic interests.

How do you find the relations between Côte d'Ivoire (Ivory Coast) and Spain right now?

These relations are excellent, they have always been, and had since 1964. They were reinforced by visits to both sides, by the support that Spain has consistently contributed to the Ivory Coast and the commercial and cultural exchanges.

"The relations between Spain and Côte d'Ivoire have always been excellent since 1964. Some visits to both sides reinforced the commercial and cultural exchanges"

What are the measures taken to raise to a higher speed such trade cooperation?

The Ivorian government has requested that all embassies abroad focus on eco- diplomacy and that is what we are doing.

In this context we have organized several missions with Spanish businessmen in Abidjan, information sessions in the autonomous communities with local authorities, chambers of commerce and business.

Your country of Côte d'Ivoire is now back to political stability and economic recovery which is attracting investors from all backgrounds. What role does the Kingdom of Spain in this investment ballet?

We welcome the return of political stability in Côte d' Ivoire to help the country rebuild, to find chandeliers of yesterday and thus it creates happiness. Spain, like all the other partner countries is engaged in post-conflict reconstruction program through both bilateral and regional level that meets the needs of the country especially in renewable energy, rice, migration, etc.

What is the number of Ivorian nationals in Spain and in what sectors are they present?

Ivorians living in Spain is estimated at about 800. I think this figure is understated taking into account the situation of economic crisis in Spain. It seems that many of them have migrated a little to the north of Europe.

Ivorians in Spain work in different sectors, including construction, agriculture and business.

"All the ivorian embassies abroad are focussed on



eco-diplomacy and in this context we have organized several missions with spanish businessmen in Côte d'Ivoire"

What is the visibility of the Group of African Ambassadors in Spain which you are an active member and what are the interests that mark their actions?

Like all accredited Ambassadors in Spain there is a group of African Ambassadors. This group allows us to build fraternal ties, work together to maintain cohesion in the image of the African Union.

The focus of our activities is to share and harmonize our views with respect to our various missions and our relations with Spain.

Naturally our flagship activity is the organization of the Africa Day in collaboration with Casa África.

The African Union has just celebrated its 50th anniversary, what is your view about this Pan- African Institution?

The way I look is more positive than negative because the fact that the African Union is headed by a woman is a sign of maturity and openness. Unfortunately it is not yet come to curb the many crises plaguing the continent including food crises, delayed education, political stabilities.

My wish is that the African Union is a union of peoples more like the European Union, which is very present in the life of European populations.

I also hope that it will take more care because Africa is full of all the wealth needed to develop whether human, natural and energy.

"The fact that the African Union is headed by a woman is a sign of maturity and openness"

You are a mother of two children and saw your busy schedule what your secret to manage your family is?

Actually I am a mother of two children who are already adults who support themselves.

I remain still a mother who watches over their development and well-being in their different families.

You are an African woman, a mother, intellectual, senior official and admired by the public. What message would run to the younger and older?

I'm flattered to know that I am admired by the public. The message I would like to make is a message of hope for young people. African youth is energetic and enthusiastic and should keep his optimism work to flourish in order to contribute to the development of the continent. I would urge patience, tolerance and respect for life.

To the elders, I would ask them to leave a rich, strong and important legacy to serve as a springboard and support for young people. This transition takes place around the fortified universal democratic values African values that prevent conflicts and build a harmonious environment in Africa, serene and peaceful.

"African youth is energetic and enthusiastic and should keep his optimism work to flourish in order to contribute to the development of the continent"

Private side What is your favourite hobby?

I love reading that allows me to dream, to broaden my horizons and learn. I read everything from novels to classics and bestsellers.

What is your favourite classic?

I have no preference, but I am passionate about at the moment of works of the ancient Andalusian philosophers.

Gourmet side before being melting pot, which Ivorian specialty would you recommend? An African speciality that put attracts you? A Spanish specialty to taste absolutely?

Like all Ivorians I like Attiéké and kedjenou in all their versions, chicken, fish, the "agouti", snails and even with mushrooms.

At the African level I enjoy several dishes such as Tchep Djen of Senegal, The Saka – Saka FROM Congo and the Ablo from Benin.

With regard to Spain I eat lots of Iberian ham (Jamón Ibérico), I love the tortilla española and paella.

If you were a monument which will you choose?

If I was to be a monument I would be a fountain.

It is found at all junctions in all cities of Spain and they are very beautiful.

They impress me for the brilliance they bring to cities. They are references and I appreciate the freshness they bring ■

ODETTE ESTHER YAO YAO,

AMBASSADEUR DE COTE D'IVOIRE EN ESPAGNE.

A la tête de la Mission Diplomatique en Espagne, l'Ambassadeur Madame Odette Esther Yao Yao nous reçoit à la chancellerie située dans le quartier exclusif Barrio Salamanca de Madrid. Détentrice d'une carrière exceptionnelle, admirable et variée, elle nous explique à travers notre entretien les relations diplomatiques qui lient les deux nations. Une relation qui dure depuis plus de trente ans.

Entretien par
Franck Olivier KRA

Excellence, parlez nous de votre parcours professionnel jusqu'à nos jours?

Avant de répondre à votre question, permettez-moi de saluer cette belle initiative de faire un numéro spécial sur la Côte d'Ivoire et vous dire notre joie de constater l'intérêt croissant de la communauté internationale pour mon pays après la grave crise politique qu'elle vient de traverser.

La sortie de crise se fait progressivement et dájà une nouvelle image se profile à l'horizon et nous ne pouvons qu'en être heureux.
En ce qui concerne mon parcours professionnel, j'estime qu'il est exceptionnel. J'ai commencé ma carrière comme Enseignante en 1978 et en 2001 j'ai occupé le poste de Secrétaire Générale de la Commission Nationale ivoirienne pour l'Unesco. En 2005, j'ai été nommée auprès de l'UNESCO à Paris comme Ambassadeur délégué permanent de la Côte d'Ivoire. Je vous parle aujourd'hui en qualité d'Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la Côte d'Ivoire près le Royaume d'Espagne et je crois que ce parcours est le fruit d'un travail apprécié.

Après votre mission en tant qu'Ambassadeur de votre pays à l'Unesco à Paris, vous dirigez aujourd'hui la mission diplomatique de la Côte d'Ivoire près le Royaume d'Espagne. Sont- ils deux mondes différents?

Les missions diplomatiques auprès de l'UNESCO et du Royaume d'Espagne sont très différentes. A l'UNESCO nous avons travaillé dans un cadre multilatéral alors qu'ici en Espagne nous évoluons dans un cadre bilatéral.

Les objectifs des deux missions sont également différents. A l'UNESCO, Agence des Nations Unies, on se consacre au développement des Nations à travers la promotion de l'éducation, des sciences, de la culture et de la communication. On cherche également à créer les conditions de la paix, avec pour slogan emblématique « Les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes qu'il faut élever les défenses de la paix».

En Espagne, nous veillons à bien représenter le pays auprès des autorités espagnoles et développer des relations de coopération à la fois amicales et d'intérêts économiques.

Comment jugez vous sont les relations entre la Côte d'Ivoire et l'Espagne en ce moment?
Ces relations sont excellentes, elles l'ont toujours été et durent depuis 1964. Elles ont été renforcées par des visites de part et d'autre, par des appuis que l'Espagne a constamment apportés à la Côte d'Ivoire et par des échanges commerciaux et culturels.

«Les relations entre la Cote d'Ivoire et l'Espagne ont toujours ete excellentes depuis 1964. Des visites de part et d'autres ont renforce les échanges commerciaux et culturels»

Quelles sont les mesures prises pour relancer à une vitesse supérieure ces échanges de coopération?

Le gouvernement ivoirien a souhaité que toutes les ambassades à l'étranger mettent l'accent sur l'éco-diplomatie et c'est à quoi nous nous employons.

Dans ce cadre nous avons organisé plusieurs missions avec des hommes d'affaires espagnols à Abidjan, des séances d'informations dans les communautés autonomes auprès des autorités locales, des Chambres de Commerce et des entreprises.

Votre pays la Côte d'Ivoire est aujourd'hui de retour à une stabilité politique et une relance économique qui ne fait qu'attirer des investisseurs de tout horizon. Quel rôle joue le Royaume d'Espagne dans ce ballet d'investissements?

Nous nous réjouissons du retour de la stabilité politique en Côte d'Ivoire pour permettre au pays de se reconstruire, de retrouver ses lustres d'antan et c'est heureux ainsi.

L'Espagne comme tous les autres pays partenaires s'est engagée dans la reconstruction post conflit à travers un programme à la fois bilatéral et régional qui répond aux besoins du pays notamment dans les énergies renouvelables, la culture du riz, les migrations, etc.etc..
Quel est le nombre de ressortissants Ivoiriens en Espagne et dans quels secteurs d'activités sont-ils présents?

On estime à environ 800 les Ivoiriens vivant en Espagne. Je crois que ce chiffre est en deçà de la réalité compte-tenu de la situation de crise économique que traverse l'Espagne. Il semble que plusieurs d'entre eux ont émigré un peu plus vers le nord de l'Europe.

Les ivoiriens en Espagne travaillent dans différents secteurs d'activités, notamment la construction, l'agriculture et dans les affaires.

«Toutes les amabassades ivoiriennes mettent l'accent sur l'eco-diplomatie et dans ce context nous avons organisé plusiseurs missions avec des hommes d'affaires espagnoles en Côte d'Ivoire»

Quel est la visibilité du groupe des Ambassadeurs Africains en Espagne duquel vous êtes membre active et quels sont les centres d'intérêts qui marquent leurs actions?

A l'instar de tous les Ambassadeurs accrédités en Espagne il existe un groupe des Ambassadeurs Africains. Ce groupe nous permet de tisser des liens fraternels, de travailler ensemble à entretenir la cohésion à l'image de l'Union Africaine.

Le centre d'intérêt de nos activités est d'échanger et d'harmoniser nos vues par rapport à nos différentes missions et à nos relations avec l'Espagne.

Naturellement notre activité emblématique est l'organisation de la Journée de l'Afrique en collaboration avec Casa África.

L'Union Africaine vient de célébrer ses 50 ans, quel regard portez- vous à l'encontre de cette Institution Panafricaine?

Le regard que je porte est plus positif que négatif parce que le fait que l'Union africaine soit dirigée par une femme est un signe de sa maturité et son ouverture. Malheureusement elle n'est pas encore arrivée à juguler les nombreuses crises qui sévissent sur le continent notamment les crises alimentaires, le retard de l'éducation, les stabilités politiques.

Mon souhait est que l'Union Africaine soit davantage une union des peuples comme l'Union Européenne qui est très présente dans la vie des populations européennes. Je souhaite également qu'elle se prenne de plus en plus en charge parce que l'Afrique regorge de toutes les richesses nécessaires au développement qu'elles soient humaines, naturelles ou énergétiques.

«Le fait que l'Union Africaine soit dirigee par une femme est un signe de sa maturite et son ouverture»

Vous êtes mère de deux enfants et vu votre emploi du temps chargé quel est votre secret pour gérer votre famille?

Effectivement je suis mère de 2 enfants qui sont déjà des adultes et qui se prennent en charge.

Je reste tout de même une mère qui veille sur leur évolution et leur bien être au niveau de leurs différentes familles.

Vous êtes une femme Africaine, mère de famille, intellectuelle, fonctionnaire de haut rang et admirée du public. Quel message lanceriez vous au plus jeunes et plus âgés?

Je suis flattée de savoir que je suis admirée du public. Le message que je voudrais lancer est un message d'espoir pour les jeunes. Lajeunesse africaine est dynamique et enthousiaste et devrait garder son optimisme: travailler pour s'épanouir afin de contribuer au développement du continent. Je l'exhorte à la patience, à la tolérance et au respect de la vie.

Aux plus âgés je leur demande de laisser un héritage riche, solide et important devant servir de tremplin et de support aux jeunes. Que cette transition se fasse autour des valeurs africaines enrichies de valeurs démocratiques universelles qui permettent de prévenir les conflits et de construire une Afrique dans un environnement harmonieux, serein et de paix.

«La jeunesse africaine est dynamique et enthousiaste et devrait garder son optimisme, travailler pour s'epanouir afin de contribuer au developpement du continent»

Côté privé quel est votre loisir preferé?

J'aime la lecture qui me permet de rêver, d'élargir mon horizon et d'apprendre. Je lis tout, dès classiques aux romans et best-sellers.

Quel est votre classique préféré?

Je n'ai pas de préférences, mais je me passionne en ce moment des ouvrages des anciens philosophes andalous.

Côté gastronomique avant d'être melting-pot, quel spécialité Ivoirienne recommanderiez-vous? Un mets Africain qui vous retient? Une spécialité Espagnole à déguster absolument?

Comme tous les Ivoiriens j'aime l'Attiéké et le Kédjénou sous toutes ses formes, au poulet, au poisson, à l'agouti, aux escargots et même aux champignons.

Au niveau de l'Afrique j'apprécie plusieurs mets comme le Tchep Djen du Sénégal, le saka-saka du Congo et l'ablo du Bénin.

Pour ce qui est de l'Espagne je mange beaucoup de jambon ibérico, j'adore la tortilla española et la paella.

Si vous étiez un monument lequel choisirez- vous?

Si je devais être un monument je me transformerais en fontaine.

On en trouve à tous les carrefours, dans toutes les villes de l'Espagne et elles sont très belles.

Elles m'impressionnent pour l'éclat qu'elles apportent aux villes. Elles constituent des références et j'apprécie la fraîcheur qu'elles apportent ■





Barajas VIP Rooms

Multicultural Work, Leisure and Relaxation Spaces

Globalization has become an inevitable trend given the pace of industrial and new-technology development, and over the decades has shaped a new social outlook where people of different cultures share the same space and interact and live together in harmony.

Spoken language, body language, food habits, forms of dress, the set of values that govern behaviour… many aspects can shape a culture that millions of people identify with and just as many others disagree with.

Despite the differences, it has been a while since multiculturalism stopped being a stumbling block to relations between people with different values and customs to become an argument in favour of understanding between cultures disposed to enrich their knowledge and experience.

A new stage for interpersonal relations at the world level which is even more apparent in places which, often due to their location or nature, are designed to receive people who do not share the same culture.

In this regard, one space that by vocation brings together thousands of people from different cultures every day is the airport, a place traversed by people who in many cases have travelled a long way, from a place with a culture very different to the one that prevails in the place they arrive at for work reasons or for a holiday.

In the case of Madrid's Barajas Airport, one of the most important airports in the world in terms of connections between countries and continents, business relocations and the facilities that exist today when it comes to travelling have given cause for the development of a multicultural environment that can be appreciated in the airport's halls every day.

Within Barajas, of note are the areas designed to provide a place of relaxation and entertainment for travellers which have become the highest expression of coexistence between cultures. The VIP Salas at Madrid's Barajas Airport are a reference point for many business travellers and tourists who wish to make good use of their time, wind down with a leisure activity or just relax within the airport.

With over 70,000 passengers per year from every country and continent on Earth, the VIP Rooms at Madrid's Barajas Airport are the multicultural spaces par excellence that bring together travellers in search of a comfortable relaxation zone or somewhere to stop off for a bit while awaiting another flight, and where numerous services can be found in the one place.



Les salles VIP Barajas

Un espace de travail, de loisir et de repos... multiculturel.

Avec le développement de l'industrie et des nouvelles technologies, la mondialisation s'est convertie en une tendance imparable. Au fil des années, elle a configuré un nouveau panorama social dans lequel des personnes de diverses cultures partagent le même espace, interagissent et cohabitent en harmonie.

La langue, le langage corporel, les habitudes alimentaires, les coutumes vestimentaires, l'échelle de valeurs qui régit le comportement... les facteurs qui façonnent une culture avec laquelle des millions de personnes s'identifient et qui est étrangère à autant d'autres sont nombreux.

Malgré les différences, depuis quelque temps, la multiculturalité s'est transformée, passant d'être un obstacle aux rapports entre des personnes ayant des valeurs et des coutumes différentes à être un argument en faveur de la compréhension entre cultures disposées à enrichir leurs connaissances et leurs expériences.

Les relations interpersonnelles à échelle mondiale s'inscrivent dans un nouveau cadre qui se manifeste avec plus d'intensité dans des espaces qui, bien souvent en raison de leur localisation et de leur nature, sont voués à accueillir des personnes qui ne partagent pas la même culture.

Un aéroport est un espace qui, par vocation, accueille chaque jour des milliers de personnes de cultures différentes, un carrefour que traversent quotidiennement des voyageurs provenant dans bien des cas de pays lointains et dont la culture n'a aucune similitude avec celle qui règne dans ce lieu où ils passent pour des questions de travail ou pour aller en vacances.

À l'aéroport de Madrid-Barajas, un des principaux aéroports au monde au regard du nombre de pays et de continents qu'il relie, la délocalisation des entreprises et les facilités de déplacement qui existent à l'heure actuelle ont donné lieu au déploiement d'une atmosphère multiculturelle que l'on peut palper à chaque instant dans ses couloirs.

Certains endroits destinés au repos ou au divertissement du voyageur au sein de l'aéroport sont devenus l'expression même de la cohabitation entre cultures. Parmi eux, les salles VIP

Conveniently located in the T4 and T4S commercial areas of Barajas, a few metres from the boarding area, the “La Revoltosa” and “Amnios” VIP Rooms provide guests with a full range of services, including unlimited catering on appetizers and alcoholic and non-alcoholic beverages, a TV area, computer equipment with Internet access, daily newspapers, updated flight information and even showers.

One of the advantages of the “La Revoltosa” and “Amnios” VIP Rooms is that you can access them simply by paying an individual rate at the reception desk at the entrance to the rooms. These VIP Rooms do not limit access to travellers with any specific type of boarding pass (Business, Preferential class, etc.) and they don’t belong to any particular airline, making them extremely convenient, particularly for travellers arriving from far-off countries who have to change flight.

To make the VIP Rooms even better, and in accordance with their status as a multicultural space, since early this year “Amnios” and “La Revoltosa” have been hosting travelling art exhibitions that offer visitors leading works by renowned international artists. The success of this initiative has resulted in the Rooms becoming a new space dedicated to art in all of its expressions within the airport environment. The initiative has been billed the “T4 Art Gallery”.

Leisure, entertainment, relaxation, food, drink, international press and art are just some of the services that hundreds of people enjoy every day, regardless of their culture, values or customs, in these unique spaces at Madrid’s Barajas Airport which are distinguished by a multicultural wealth and the coexistence of cultures that have made them one of the leading assets a space that by its very nature is international, can offer today.





de l'aéroport de Madrid-Barajas sont une référence pour beaucoup de professionnels ou de touristes qui souhaitent mettre à profit le temps passé dans la zone aéroportuaire, s'y divertir ou s'y reposer.

Avec plus de 70 000 usagers par an arrivant de tous les pays et de tous les continents, les salles VIP de l'aéroport de Madrid-Barajas sont l'espace multiculturel par excellence où les voyageurs se rendent, en quête d'une zone de repos confortable ou bien pour attendre un autre vol. De nombreux services y sont réunis et mis à leur disposition.

Bien placées, en pleine zone commerciale des T4 et T4S de Barajas et à quelques mètres seulement de la zone d'embarquement, les salles VIP « La Revoltosa » et « Amnios » offrent à l'usager une gamme complète de services, notamment des services de restauration avec consommation illimitée de snacks et de boissons avec ou sans alcool, une zone TV, des équipements informatiques avec accès à Internet, la presse du jour, des informations sur l'état des vols et même des douches.

L'un des avantages des salles VIP « La Revoltosa » et « Amnios » est leur facilité d'accès, puisqu'il suffit de payer un tarif individuel à la réception située à l'entrée de la salle. Ces salles VIP ne sont pas réservées aux usagers ayant des cartes d'embarquement spécifiques (affaires, première classe...) ni appartenant à une compagnie aérienne déterminée, ce qui est une commodité pour les voyageurs qui proviennent de pays lointains et doivent prendre un autre vol.

Pour enrichir ces salles VIP et conformément à leur statut d'espace multiculturel, « Amnios » et « La Revoltosa » accueillent depuis le début de l'année des expositions d'art itinérantes qui offrent aux visiteurs les meilleures œuvres d'artistes internationaux réputés. Le succès remporté par cette initiative a conduit à la transformation des salles en un nouvel espace de l'aéroport consacré à l'art sous toutes ses formes d'expression, qui porte le nom de « T4 Art Gallery ».

Loisirs, divertissement, repos, restauration, presse internationale et art sont quelques-uns des services dont profitent chaque jour des centaines de personnes, indépendamment de leur culture, de leurs valeurs et de leurs coutumes. Cet espace exceptionnel de l'aéroport de Madrid-Barajas se distingue par sa richesse multiculturelle et la cohabitation entre cultures, et il est devenu un des principaux actifs que peut offrir de nos jours un lieu qui est, par nature, international.





SOUHEIL BEN BARKA

MOROCCO FILM CENTER

Souheil was born in Timbuktu, Mali, in 1942, to a family from southern Morocco. After he finished secondary school, he left for Rome to study mathematics, but a chance encounter in Rome changed the course of his life.

By Guadalupe Arensburg Caellas

"One day, by chance, on my way to university, I passed by a tunnel where a movie was being filmed. I spent the whole day replaying what I saw in my mind, and from that day on, I never went back to my university. The following day I decided I wanted to do the same thing that the man with the big hat did - the man who looked like he was in charge of the filming. I didn't even know what his job was called, let alone his name. It was only after the fact that I found out that the man in the big hat was a director, and his name was Federico Fellini and he was filming a scene for the movie, 8 ½."

Set on fulfilling his new dream, the next day, he enrolled at the Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma, where he made his first short films. In 1972, he made his first feature film, wa Alf YadVashem (Arabian food, Arab hands), a film in which he denounces the exploitation and misery that a carpet factory in Marrakech subjects on its workers. It is through his story of exploitation that Ben Barka shows how his country's bourgeoisie is naturally aligned with international capitalism. He also reveals the brutal class differences that define the society he lives in. As a metaphor for this society oppressed by its political system, Ben Barka shows that riots, ultimately, do not produce change, and the poor have no way to escape their inevitable moral and material poverty, condemned to social immobility by a power that only thrives on the alienation of its people. Through impeccable aesthetic imagery supported by the splendor of colors dyed in the sun and carpets' beauty, Ben Barka shows violence through political protest— injustice at its worst. This film is based on imagery, few dialogues, slow paced story and character development, and capped off by traditional Berber songs. It won the Yennenga Stallion at the Fespaco Festival in 1972.

This film's success strengthens the image of Moroccan cinema as one of great quality, especially after having passed several years with little production. This success; however, did not stop the Moroccan government form censoring this movie. Barka's second film, Harb al-bitrui ian yaqa (The oil war will not come to pass), also met the same fate in 1974. He describe an unnamed developing country, where a young technocrat who holds a position of great responsibility, denounces the economic dominance, the capital flight, and foreign investments that large multinationals exercise in his country. His will to put this scandal to an end begins a series of events that create a dramatic situation. Similar to his previous film, Ben Barka talks of workers and their families who are both oppressed and repressed without having the option to rebel. This time, he denounces social-class disparity and how multinational oil-companies exploit their workers.

His next film, Urs al-dam (Blood Wedding), which debuted in 1977, gained him international recognition. Based on Federic García Lorca's play, Blood Wedding, which tells the story of a Gypsy village in Andalucía, Ben Barka adapts the story to his

country by moving it from Spain to Morocco. This is a story of competition, jealousy, and repression set in a culture so deeply rooted in tradition, that it is impossible for one to consciously control whom one loves. Lorca's wonderful verse is adapted throughout many scenes in the film, and the impassioned love which is present throughout the story, is highlighted through the technical skill seen in the film's production. These skills can be seen in the films outdoor scenes, wide-angled shots of nature, and its meticulous costume design.

Amok (1982) is truly a plea for freedom in South Africa. Financed by Senegal, Guinea, and Morocco, Amok is an epic anti-apartheid dram adapted from Alan Paton's novel, Oh My Dear Country, Cry. Provoking and efficient in its representation of a reality based on terror, misery, and endless violence during the apartheid regime, the film includes the musical and artistic talent of Miriam Makeba. It tells the story of a black professor in a small South African village. One day, after receiving a letter informing him that his sister is deathly ill, he embarks on a long journey of no return in which he must go up against a strange, foreign world—a world of violence, terror, crime, and hate that reign in the urban South African life: the horror of the apartheid.

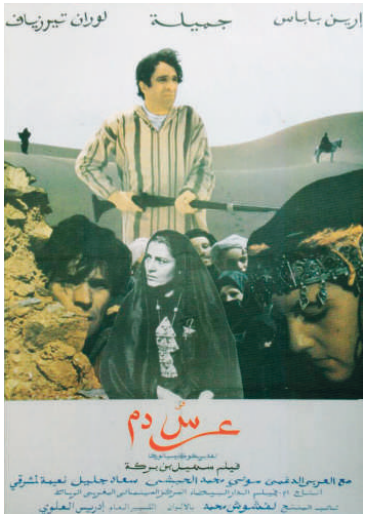
In the 80s, Barka was requested to run the CCM (Moroccan Cinematographic Center), a position that he held from 1986 to 2003. His main objective was to promote Moroccan cinematography, which had been damaged by poor management in the past. He was able to make profound changes to the system, without having to stop making films. In 1991, he produced the historical drama, Tubul al-nar (Fire Drums), and two years later, thanks to the financial aid of the CCM, he was able to completely remake the film under the new title of Les cavaliers de la gloire (Glory Horses). This film tells the story of a Moroccan prince, Abdelmalek, who is willing to do anything to take his father's throne.

In 1996, Ben Barka made another blockbuster, Delo Pheraoun (The Pharaoh's Shadow), and in 2002, he presented the historical drama, Les Amants de Mogador (Mogador's Lovers). The latter film is set in 1936 France, and it tells the story of two lovers struggle in light of their difficult circumstances: the social environment to which they belong, their nationality, and their religion. He cast the international actors Max Von Sydow and Marie- Christine Barrault, for the second time, to play out the passions that ensues between the characters Hélène and Belkacem.

As one of Morocco's cinematic pioneers, Ben Barka plays an important role in the country's cinematographic destiny. This role stems from his work in directing and producing films and it also stems from his role as head of the CCM. His first works focus on political and social issues. These films are part of an intellectual movement in which the director adopts a radical position in an era dominated by the evolution of cinematic theory. Beyond a doubt, it was through these politically-themed films made in the 70s that Moroccan cinema was thrust onto the international stage.

Later in Ben Barka's career, he stopped creating such grand historical productions that set him apart from the Moroccan directors of the time. Now, he chooses to work with huge-internationally recognizes actors that make his films lose its original charm. Now it is hard to tell his work apart from other international works.

It is necessary to emphasize the role that Ben Barka has had in Moroccan cinema. After being asked to direct the CCM, a previously poorly-managed organization, he was able to restructure it completely. Under the leadership of Ben Barka, the production of Moroccan films more than doubled, reaching up to ten films a year, thus making Moroccan cinema







Different film panels from Souheil Ben Barka/ Différentes affiches de films de Souheil Ben Barka

SOUHEIL BEN BARKA

UNE TETE DE PIONNIER DE CCM (CENTRE CINEMATOGRAPHIQUE MAROCAIN)

Né à Tombouctou, au Mali, en 1942, d'une famille du sud du Maroc. A la fin de l'enseignement secondaire, en partie à Rome pour commencer des études en mathématiques. Mais une rencontre fortuite vous fera repenser votre avenir:

Par Guadalupe Arensburg Caellas

Par chance, un jour d'aller au collège j'ai passé un tunnel dans lequel un film a été filmée. J'ai arrêté de regarder. J'ai été complètement surpris toute la journée et à partir de ce jour-là j'ai mis les pieds à l'université, parce que le lendemain, il avait décidé de poursuivre le même métier que cet homme qui avait un grand chapeau et semblait être le chef d'orchestre de la fusillade. Je ne sais même pas son nom ce bureau, et encore moins le nom du Seigneur. C'est seulement plus tard que j'ai appris que M. le grand chapeau était cinéaste Federico Fellini appelé tournage d'une scène et 8 ½

Entièrement déterminé à faire sa volonté, le lendemain, il s'inscrit au Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma, où il a fait ses premiers courts métrages. En 1972, il a effectué son premier long métrage, Alf wa Yad Vashem (Mille et une alimentation, des mains arabes), un film dans lequel il dénonçait les conditions de l'exploitation et de la misère dans laquelle les travailleurs sont soumis à une usine tapis Marrakech. Grâce au mécanisme de l'exploitation, Ben Barka montre que la bourgeoisie de son pays est un allié naturel du capitalisme international, et révèle les différences de classes brutaux qui définissent la société dans laquelle il vit. Comme une métaphore de cette société, enfermé dans les domaines politique, Ben Barka montre que les émeutes ne servent en définitive à produire aucun changement, et que les pauvres n'ont aucun moyen d'échapper à son destin de misère morale et matérielle, condamné à l'immobilité par un pouvoir qui ne peut être soutenue avec l'aliénation du peuple. Grâce à une image très haute esthétique, soutenue par la splendeur des couleurs de fils teints à sécher au soleil et la beauté des tapis, Ben Barka montre la violence à travers le thème de la protestation politique, celle de l' injustice frappant dans sa nature. Un film qui repose dans l'image, sans dialogues seulement d'un pas lent le rythme des chansons rythmées par les Berbères, qui ont eu beaucoup de succès, remportant l'Étalon de Yennenga au Fespaco 1972.

Le triomphe de ce film renforce ces années de faible production de qualité d'image cinéma marocain, mais ce succès ne l'empêche pas d'être censuré par le gouvernement du Maroc, en tant que son prochain film, Harb al-ian bitrui yaqa (L' Guerre du Pétrole n'aura Pas lieu, la guerre du pétrole va pas éclater), 1974. Dans un pays émergent n'est pas spécifié, un jeune technocrate qui occupe un poste de grande responsabilité dénonce la domination économique de leur pays par les grandes multinationales, la corruption systématique, la fuite des capitaux et des investissements étrangers. Sa volonté de mettre fin à ce scandale déclenche une série d'événements qui conduisent à une situation dramatique. Comme dans son précédent film, Ben Barka parle des travailleurs et de leurs familles, certains dans l'usine, d'autres structures métalliques monstrueux perchés, et tous les opprimés et réprimés sans possibilité de révolte, dénonçant cette fois les différences entre les classes sociales et exploitation par les multinationales du pétrole.

Avec son prochain film, Urs al-dam

(Noces de sang, Noces de sang) 1977, Ben Barka conquérir une reconnaissance internationale. Les racines de gitan andalou village Federico García Lorca reflète dans ses Noces de sang de jeu est transféré à la culture marocaine avec une grande force de la main de Ben Barka, magistralement adapté à l'identité du pays. Une histoire de rivalité, de jalousie et refoulée sentiments dans un fortement ancrée dans la tradition, en soulignant l'incapacité de contrôler consciemment les impulsions de l'amour. La magnificence des versets de Lorca, allant différentes parties modulation du film, et l'intensité de l'amour passionné qui est basé sur le récit, est accentuée par de grands moyens techniques qui ont compté pour le tournage, qui sont reflété dans les scènes filmées sur place, les plans d'étage spacieux décor naturel grandiose et costumes attentivement les derniers détails.

Amok (1982) est un véritable plaidoyer pour la liberté en Afrique du Sud. Financé du Sénégal, la Guinée et le Maroc, est Amok un drame épique adapté du roman anti-apartheid Alan Paton Pleure, ô mon pays bien-aimé. Provocant et efficace dans sa présentation de la réalité basé sur la terreur, la misère et la violence régnaient sous le régime de l'apartheid, y compris talent musical et artistique de Miriam Makeba, et raconte l'histoire d'un professeur noir dans un petit village en Afrique Sud. Un jour, lors de la réception d'une lettre dans laquelle il a indiqué que sa sœur est gravement malade, certains pour un long voyage sans retour qui affronte un monde étrange, un monde de violence, de terreur, de crimes haineux et vigueur la vie urbaine en Afrique du Sud: l'horreur de l'apartheid.

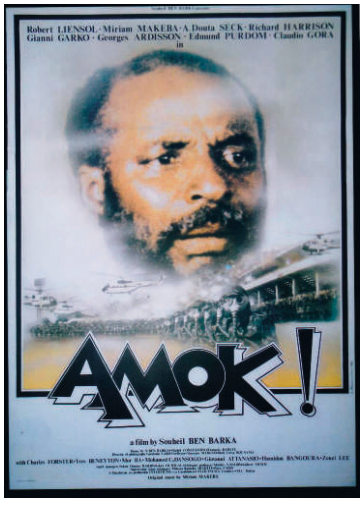
Dans les années quatre-vingt, Ben Barka reçoit une requête pour exécuter le CCM (Centre Cinématographique Marocain), position entre 1986 et 2003 afin de stimuler la cinématographie nationale, blessé par une mauvaise gestion et de la législation et pour qui prétend Ben Barka remodelage et de profonds changements. Cette position institutionnelle a pas empêché de faire des films. En 1991, drame historique réalisé Tubul al-nar (Tambours de feu, Drums of Fire), et deux ans plus tard, grâce au soutien financier de la CCM entièrement nouveau film avec le titre de Les cavaliers de la gloire (Les Chevaliers de Glory). Le film raconte l'histoire d'un prince marocain, Abdelmalek, prêt à tout pour arracher le trône de son père.

En 1996, Ben Barka fait un autre blockbuster, Delo Pheraoun (L'ombre du Pharaon, The Tale of the Mummy), et en 2002, présenté drame historique Les Amants de Mogador (amateurs Mogador), situé en 1936 sous l'administration française en qui raconte l'histoire de deux amants qui tout se retourne contre eux: l'environnement social auquel ils appartiennent, leur nationalité et leur religion. Encore une fois, il met en scène des acteurs internationaux comme Max Von Sydow et Marie-Christine Barrault à dire la passion qui unit Hélène et Belkacem.

L'un des pionniers du cinéma marocain, Ben Barka a été un personnage clé dans le destin de l'art cinématographique dans ce pays, d'abord en tant que créateur de films et de l'autre en tant que défenseur et promoteur de l'industrie cinématographique à la tête du CCM. Ses premières œuvres imprimées l'accent sur la politique et social. Ces films font partie d'un courant intellectuel dans lequel le réalisateur adopte une position d'avant-garde à une époque dominée par les théories du cinéma florissante et le cinéma d'auteur, d'être de ces films politiques faits dans les années soixante-dix qui a consolidé la réputation du cinéma marocain sur la scène internationale.

Plus tard, Ben Barka laissant l'engagement social et fait de grands problèmes de co épopée historique, qui diffèrent largement du reste du cinéma marocain de l'époque, avec de grands acteurs de renommée internationale font de votre film perd son orientation originale et mélanger avec l' pratique du cinéma mondial.

Il est nécessaire de souligner le rôle de Ben Barka dans le cinéma marocain. Dès réception de la demande du CCM pour le poste de directeur des mécanismes nationaux cinéma, faible par une mauvaise gestion et de la législation, a exigé une restructuration énergique. Sous le nom de Ben Barka production du film doublé, atteignant une dizaine de films par an, ce qui rend le film marocain d'une réalité et d'obtenir une identification et une fidélité avec le public local comme jamais auparavant vécu au Maroc ■





A varied film genres /Genres cinématographique varié

CAPE TOWN

The Cape of Good Hope... & Good Fun

Located in the western cape of South Africa, Cape Town is truly one of a kind when it comes to its large quantity of leisure activities it has to offer.

By Denise Schacht

Cape Town has become well-known for being one of Africa's most popular attractions for visitors interested in seeing breath-taking landscapes in places like Table Mountain and the Cape of Good Hope.

A land of sun and beautiful beaches, this provincial capital is mostly characterized by a multicultural atmosphere. Its British legacy seamlessly connects with its African roots. It's exactly this fusion that makes Cape Town such a fun and dynamic place to visit.

Although you may have all night to party, you certainly do not have all night to decide where to go out. Don't miss a thing and discover the best places to go out and have fun in Cape Town with eBiz African Review.

Café Caprice

Eat, drink, and play on the sophisticated beachside space called Café Caprice. This trendy boardwalk is busy at the best of times. Driving past, you'll hear its hip beats and see its beautiful patrons spilling into the streets. There's always a buzz from the humming conversations of party people who like to see and be seen. Yes, it's a casual bar, but don't go in your beach towel if you want to feel relaxed.

The Long Street Stretch

Cape Town's hottest nightlife hub, the aptly named Long street is a seemingly endless stretch of bars, clubs, and restaurants. Long Street caters to almost every musical and social taste, and it is a great option every night of the week. Take a taxi or your walking shoes and get to know its afterhour's offerings. From Neighborhood 'always up for real good', to Zula for rocking live performances, to Dubliner's & The Slug for a good pub and your Marvel for the real Hip Hop.

Shimmy Beach Club

The city's most recent nightlife addition, Shimmy Beach Club is located at the V&A Waterfront, which is co-owned by businessman Shawn Mace and chef Seelan Sundoo. It has finally given Cape Town a world-class seaside club that sits right on the water's edge. The club features its own private beach, a large al fresco deck, a lounge ideal for relaxing, a champagne bar, and an infinity pool.

Camps Bay Crawl

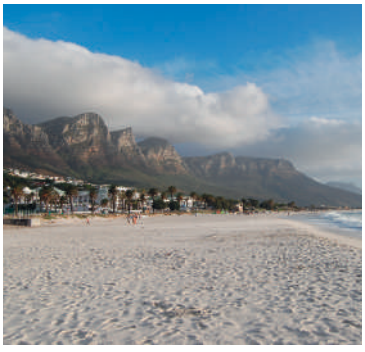
Take your pick of clubs, bars, and restaurants with breathtaking sunset or starlit views of the open Atlantic Ocean. If you enjoy bumping into celebrities, models and sports stars, you'll be comfortable here. Camps bay is an international hotspot for talent scouting, chardonnay sipping, and soaking up the high life. Visit Grande Cafe for a glass of wine and a bite to eat or St. Yves for its beautiful models and talent scouts.

Chukkachurri

What started as an Argentinean tapas bar has evolved into a vibrant, underground club in Green Point. Although tasty food is served, the real highlight of Chukka is the superb music selection, tailored for a slightly older, alternative crowd. Deep house and techno-music pulses through the venue on Friday evenings, whereas Saturdays are reserved for relaxed indie and 80s beats. Swing by and cash in on the come-as-you-are bar's night-long drink specials and upbeat vibes ■







One of the kind when it comes to its large choice of leisur / Unique lorsqu'il s'agit de son vaste choix de loisirs

LE CAP

Le Cape de Bonne Espérance...& de Bons Loisirs

Situé à l'ouest du Cap en Afrique du Sud, Cape Town est la ville qui fait bouger le monde sur son propre sens quand il s'agit de plus d' activités de loisirs.

Par Denise Schacht

Cape Town est devenue une référence en Afrique Austral comme une ville qui offre à ses visiteurs un paysage à couper le souffle de la montagne de la table et la vue imprenable du Cap de Bonne-Espérance.

Une terre de plages ensoleillées et belle, cette capitale de la province est surtout caractérisée par une ambiance multiculturelle où l'héritage britannique se connecte avec les racines africaines sur une harmonie parfaite. C'est exactement ce mélange qui fait de Cape Town, le cap hors tout bon divertissement et de plaisir.

Bien que vous pourriez avoir toute la nuit pour faire la fête que vous n'avez pas toute la nuit pour décider où faire la fête, alors ne manquez pas une chose et de découvrir avec eBiz Afrique en revue les meilleurs endroits où aller et avoir du plaisir à Cape Town.

Café Caprice

Manger, boire et jouer dans le style de plage sophistiquée au Café Caprice. L'espace branché sur le trottoir est occupé dans le meilleur des temps. Conduite passée, vous entendrez ses beats hip et voir ses jolis patrons se déverser dans les rues. Il ya toujours un buzz à partir des conversations bourdonnement des gens partis qui aiment voir et être vu. Oui, c'est un bar décontracté, mais ne vont pas dans votre serviette de plage si vous voulez vous détendre.

Le Long Street stretch

Chaud artère de la vie nocturne du Cap, la longue rue bien nommée est une étendue interminable de bars, clubs et restaurants. Long Street s'adresse à presque tous les goûts musicaux et sociaux, tous les soirs de la semaine. Prendre un taxi ou vos chaussures de marche et apprendre à connaître les offres de son Afterhour. Du Quartier " toujours pour de vrai bon», à Zula pour bercer spectacles, à Dubliner 'S & The Slug pour une bonne pub et votre Marvel pour le vrai Hip Hop.

Le Shimmy Beach Club

Le plus récent ajout de la vie nocturne de la ville mère, Shimmy Beach Club au V & A Waterfront, qui est co-détenue par l'entrepreneur Shawn Mace et le chef Seelan Sundoo, a finalement fourni Cape Town avec un club balnéaire de classe mondiale qui se trouve juste au bord de l'eau. Le club dispose de sa propre plage privée, une grande terrasse en plein air, un salon apt pour se détendre, un bar à champagne et une piscine à débordement mousseux

Camps Bay crawl

Faites votre choix de clubs, bars et restaurants avec coucher de soleil à couper le souffle ou étoilées vues sur l'océan Atlantique. Si vous aimez cogner célébrités, mannequins et stars du sport, vous serez à l'aise ici. Camps Bay est un point chaud pour les talents scoutisme, chardonnay siroter et s'imprégner de la vie élevé. Visitez Grande Café pour un verre de vin et une bouchée à manger, ou St Yves pour ses beaux modèles et leurs décideurs (carrière).

Chukkachurri

ce qui a commencé comme une réfrigéré bar à tapas argentin a évolué pour devenir un centre secret dynamique de la scène underground de Green Point. Bien morceaux savoureux sont servis, la carte de tirage réel de Chukka est la sélection musicale de premier tirage, qui est adapté pour une foule de remplacement légèrement plus âgés. Deep house et techno impulsions à travers le lieu le vendredi soir, alors que les samedis sont réservés pour indie détendue et 80 battements. Donc balancer par et en espèces sur le come- as-you- es des boissons spéciales de nuit longues barres et vibes optimistes ▪

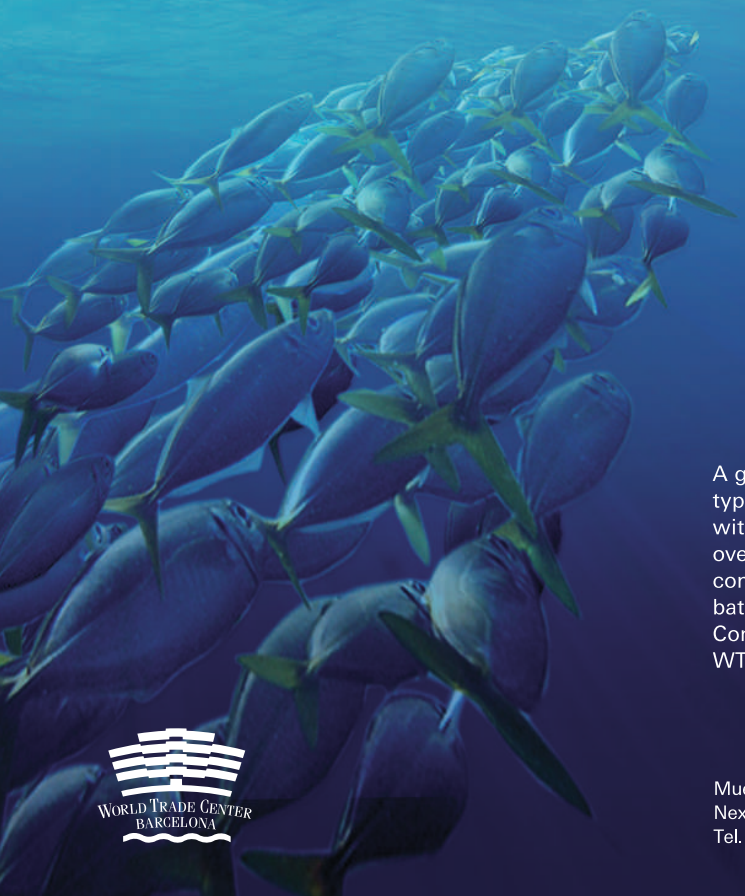


Camps Bay Crawl

WTC Barcelona

It's where everyone wants to meet





A great source of inspiration and a catalyst for trade between all types of communities, WTC Barcelona has much in common with the sea – hardly surprising given its unbeatable setting overlooking the Mediterranean. This one-of-a-kind congress and convention center fits your every need with adaptable facilities bathed in natural daylight and featuring the latest technology. Come and discover what all the fuss is about and you'll see why WTC Barcelona is where everyone wants to meet.

WORLD TRADE CENTER BARCELONA

Muelle de Barcelona. Edificio Este, 1ª planta. 08039 Barcelona.
Next to the Ramblas and just 10 minutes from the airport.
Tel. (34) 93 508 81 25 congresos@wtcbarcelona.es - www.wtcbarcelona.com